

Store Norske Spitsbergen Kulkompani

AKTIESELSKAP

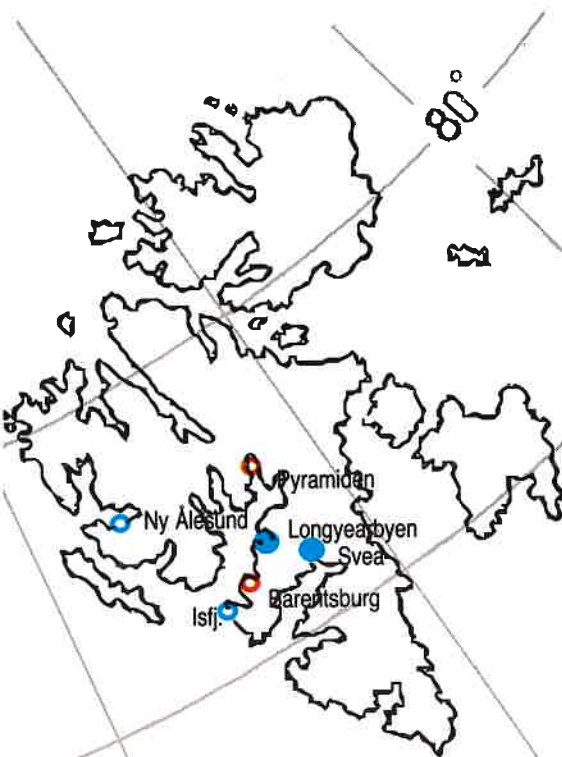
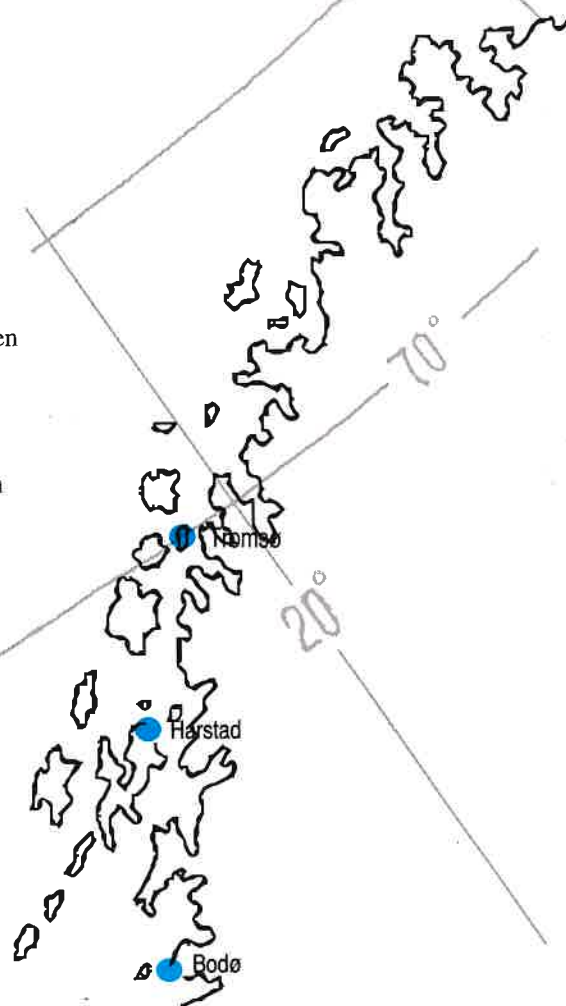


ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1991
76. driftsår

STORE NORSKE

Store Norske omfatter selskapene Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S (SNSK), Svalbard Samfunnsdrift A/S (SSD), Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU), Spitsbergen Travel AS (SpiTra), Svalbard Næringsbygg A/S (SNB). Ved utgangen av 1991 var det 513 ansatte i SNSK, SSD, SNU og SPI-TRA. Selskapenes fellesfunksjoner ligger i kullselskapet, SNSK, og omfatter personal/lønn, økonomi, EDB, revisjon og informasjon. Selskapene har felles bedriftsforsamling. Sammen med Stinnes Intercarbon GmbH har SNSK A/S dannet salgsselskapet Store Norske - Stinnes Intercoal A/S (SNSI) Dette selskapet har kontor i Oslo. De øvrige driver sin virksomhet fra Longyearbyen.

Selskap	Aksjekapital/	Eiersammensetn.	Styreformann/ Adm. direktør
SNSK A/S	NOK 14.400.000,-	Den norske stat 99,9% 16 aksjer privateid.	Styreformann Robert Hermansen Adm.dir. Gunnar Christiansen
SSD A/S	NOK 10.000.000,-	SNSK A/S 100%	Styreformann Åge Danielsen Adm. dir. Thor O. Bendiksen
SNU A/S	NOK 5.100.000,-	SNSK A/S 100%	Styreformann Ronald Bye Adm. dir. Amund Solend
SPITRA AS	NOK 100.000,-	SNU A/S 51%, SNSK A/S 49%	Styreformann Ronald Bye Adm. dir. Inger Sletten
SNB A/S	NOK 200.000,-	SNU A/S 70%, SSD A/S 30%	Styreformann Amund Solend



Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap

BEDRIFTSFORSAMLING 1991

Regiondirektør Lauritz B. Sirevaag, formann
Direktør Rolf Nordheim, varaformann
LO-sekretær Harriet Andreassen
Rådmann Kari Blegen
*Byggeleder Atle Brekken
Souschef Jorunn M. Estensen
*Gruvearbeider Håvar Fjerdingsøy
Forretningsdrivende Elisabeth Giæver
Byrettsdommer Gottfred H. Greve
Adm. direktør Leif Halvorsen
*Gruvearbeider Robert Johansen
*Arbeidsleder Petter Kolbjørnsen
Adm. direktør Gunnar Lindmo
*Gruvearbeider Rune Stiauren
Adm. sekretær Ellen Annexstad Trolie

Varamedlemmer:

Direktør Gunnar Didriksen
*Gruvearbeider Per Elvehøy
*Stiger Leif Johansen
Overingeniør Sverre J. Matheson
*Avdelingssjef Arthur Meek
Advokat Marit Nervik
*Kjølemaskinist Levi Rørvik
*Arbeidsleder Johan Sletten
*Avdelingssjef Alf Seltveit
*Renholdsbetjent Bodil Tellefsen

KONTROLLKOMITE:

Regiondirektør Lauritz B. Sirevaag
Direktør Rolf Nordheim

STYRE 1991

Adm. dir. Robert Hermansen, formann
Adm. dir. Johan P. Barlundhaug, varaformann
Adm. dir. Ronald Bye
Økonom Atle Fornes
*Gruvearbeider Jarle Haagensen
Nestleder Esther Kostøl
*Hovedtillitsvalgt Agnes Kvilvang
Forretningsdrivende Gerda Nilsen

Varamedlemmer:

Departementsråd Åge Danielsen
*Gruvearbeider Bjørn Fjukstad
*Hovedverneombud Steinar Hoddø

Administrasjon pr. 31.12.91:

Adm. direktør Gunnar Christiansen
Produksjonssjef Terje Johansen
Personalsjef Jan Kvello
Økonomidirektør Olav Vik Solheim
Teknisk direktør John Utsi

* Valgt av de ansatte

Collegium
Coopers
& Lybrand

Bjørn Sælen
Statsaut. revisor

Innhold:

<i>SNSK / KONSERN</i>		Balanse	30
Styrets beretning	2	Kontantstrømanalyse	31
Resultatregnskap	6	Noter til regnskapet	32
Balanse	7	<i>SpiTra</i>	
Kontantstrømanalyse	8	Styrets beretning	34
Noter til regnskapet	9	Resultatregnskap	35
Revisjonsberetning og bedriftsforsamlingens uttalelse	13	Balanse	36
Administrasjonens kommentarer til driftsåret	14	Kontantstrømanalyse, noter til regnskapet	37
<i>SSD</i>		Kart, gruveområdene	39
Styrets beretning	18	Utmålskart	40
Resultatregnskap	20	<i>SNB</i>	
Balanse	21	Styrets beretning	41
Kontantstrømanalyse, noter til regnskapet	22	Resultatregnskap	41
Administrasjonens kommentarer til driftsåret	24	Balanse	42
<i>SNU</i>		Kontantstrømanalyse	43
Styrets beretning	28	Noter til regnskapet	44
Resultatregnskap	29	Vedtekter	3. omslagsside

STYRETS BERETNING FOR 1991

GRUVEDRIFTEN

Store Norskes gruvedrift har i 1991 vært gjennomført i samsvar med de overordnede retningslinjer selskapet arbeider etter.

Netto kullproduksjon ble 330.000 tonn, fordelt med 164.000 tonn fra Gruve 3, 132.000 tonn fra Gruve 7 og 34.000 tonn fra undersøkelsesdriften i Svea. Samlet produksjon var 25.000 tonn høyere enn i 1990.

I Gruve 3 har rundt halvparten av produksjonen kommet fra mekanisert strosse, D-10. Hydrauliske forbyggingsenheter og kjettingtransportør ble høsten 1990 overført fra Gruve 7, og kombinert med nyanskaffet valsekuttmaskin kom denne strossen i drift januar 1991.

Produksjonen fra de konvensjonelle skrapestrosser ble redusert ved at to strosser i DT-13 ble stoppet etter en fatal ulykke i mai 1991. Den resterende del av året har derfor kun to lavstrosser vært i drift. Etter ulykken engasjerte selskapet SINTEF til å foreta målinger av bergspenninger som del av grunnlaget for utredning av eventuell videre drift i området. Prøvedrift med hydrauliske enkeltstempler ble primo desember igangsatt på strosse D-11. Dette ble gjort for å få en vurdering hvorvidt denne stempeltypen gjorde arbeidssituasjonen sikrere, spesielt med henblikk på røving av stempler. Videre vil kartlegges om stemplene står imot de langtidspåkjenninger som følger av høyt bergtrykk og sprengninger i området.

I den videre vurderingsprosess har det vært løpende kontakt mellom selskapets ledelse, de ansatte og Arbeidstilsynet. Resultatet av utredningen vil foreligge innen april 1992.

I Gruve 7 ble en mekanisert strosse av 75 meters lengde satt i drift i mai 1991. Den øvrige produksjon har kommet fra oppfaringsarbeider med to Continuous Miners i klarføring av fremtidige produksjonsfelt. En tredje CM har vært engasjert i Rom & Pillar-drift.

Gjennom undersøkelsesdriften i Svea søkes å kartlegge utviklingen av mellomstein samt av ligg- og sidebergartenes styrke.

Frem mot 1997 vil programmet med uttak av inntil 320.000 tonn fra gruvene i Longyearbyen bli fortsatt med rundt halvparten av kvantumet fra hver av gruvene 3 og 7.

PROSPEKTERING

Kullundersøkelsene har i 1991 vært konsentrert om diamantboring i Sentralfeltet. Boringene har foregått med to rigger, og det ble totalt boret 45 hull, alle fra isbreer. Ti hull ble avbrutt før skjæring med kullfløtsen. Bare 9% av bormetrene i fjell har vært i avbrutte hull, mot hhv. 20% og 25% i 1989 og 1990. Totalt ble det boret 11.206 meter, hvorav 6.808 meter i fjell.

Boringene har vært konsentrert i den sydlige del av Sentralfeltet. Flere hull er plassert på den planlagte traséen for åpningsstollen mellom Svea og Sentralfeltet. Det er tidligere påvist at ca 1.200 meter av traséen går gjennom fjell. Boringene i 1991 har økt forståelsen av geologien i feltet og styrket sikkerheten i reserveanslagene. Nye opplysninger har ikke ført til reduksjon av reservene.

Våren 1991 ble det i samarbeid med Norsk Hydro gjennomført et forsøksprogram med skyting av høyoppløselig seismikk over Sentralfeltet. Målet var å påvise små for-

kastninger som vil ha betydning for gruveplanleggingen. De tekniske gjennomføringene var såvidt vellykkede at det i 1992 vil bli gjennomført et utvidet program.

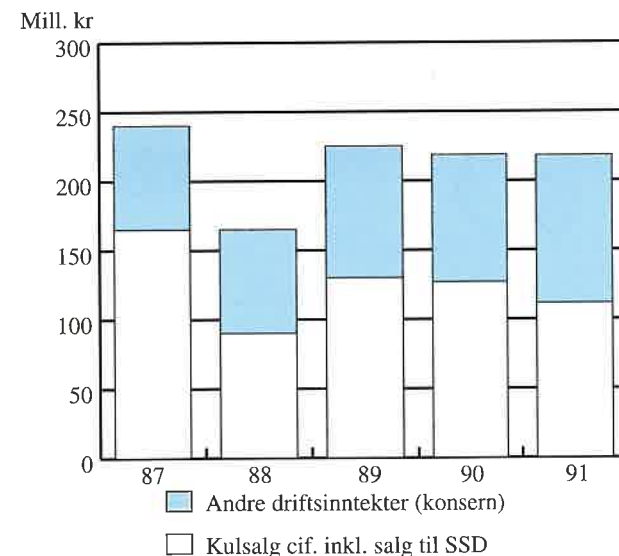
Boringen i Reindalspasset i samarbeid med Norsk Hydro ble gjennomført etter planen. Boringen ble utført til dybde av 2.300 meter. Alle lagserier ble i det vesentligste påtruffet på antatte dyp. Reservoarbergarter med mulige hydrokarboner viste seg å ha lavere porøsitet enn forventet, og ingen drivverdige forekomster av hydrokarboner ble registrert. Det foreligger ikke planer om fortsatte borer i denne strukturen.

På malm/mineralsiden er samarbeidsprogrammet med Norsk Hydro videreført. En eksternt konsulent ledet gjennomføringen av årets program. Ved undersøkelsene ble det utført detaljert geologisk kartlegging og fastfjellsprøvetaking inkludert kanalprøver over mineraliserte soner. Anomalier ble fulgt opp av mer detaljerte undersøkelser.

Selskapet hadde 352 utmål ved utgangen av 1991. I driftsåret falt seks utmål i det fri. Det ble søkt om dispensasjon fra arbeidsplikten på 18 utmål. Fire funnpunkter ble merket i felt, og 22 funnpunkter ble anmeldt.

Samarbeidsavtalen med Norsk Hydro omfattet 51 utmål pr. 31.12.1991. Norsk Hydro har varslet at de vil la 45 av disse utmål utgå av samarbeidsavtalen ved utgang 1992.

SALG/MARKED



Samlet eksternt salg ble 290.497 tonn, hvorav 21.915 tonn Sveakull og 268.582 tonn fra gruvene i Longyearbyen. Dette er 2.500 tonn under budsjett. 20% ble solgt på det norske marked (ferro- og husholdningskull) mens 80% ble eksportert.

Salg til eget varmekraftverk utgjorde 26.595 tonn, og samlet salg ble dermed 317.091 tonn.

Markedsmessig fordeling viser at 169.005 tonn er levert til energiformål og 121.491 tonn er levert som metallurgiske kull.

Kvalitetsmessig har økningen av askeinnhold i Longyearkull gitt en negativ utvikling fra 1990. Likeledes har det vært en økning av underkorn i stykkull levert legeringsindustrien.

Oppnådde kullpriser i norske kroner for 1991 lå i gjennomsnitt ca. 7% under prisene fra 1990. Dette hadde i første rekke sin årsak i meget lav kurs for US-dollar i første halvår.

Utgående beholdning pr. 31.12.1991 var i Longyearbyen ca 18.000 tonn mot ca 17.000 tonn 31.12.1990.

ARBEIDSMILJØ/MILJØVERN

Det skadeforebyggende arbeid har bestått i holdningsskape aktivitet gjennom klargjøring av ansvar og forståelse av organisasjon samt kjennskap til organisasjonens mål og det samarbeid som er nødvendig for å nå frem. Gruvene har så langt vært de prioriterte innsatsområder.

Driftsåret medførte en tragisk ulykke, da den 24 år gamle Geir Jakobsen fra Sørreisa 31. mai omkom i en rasulykke i Gruve 3. Jakobsen var oppvokst i Longyearbyen og hadde vært ansatt i selskapet i seks år.

Arbeidet med kvalitetssikring av helse/miljø/sikkerhet gjennom innføring av internkontroll er i gang, samtidig som endel avdelinger har startet mot total kvalitetssikring. Dette arbeidet er i tråd med de mål som er satt i strategisk plan og direkte sammenfallende med det skadeforebyggende arbeid.

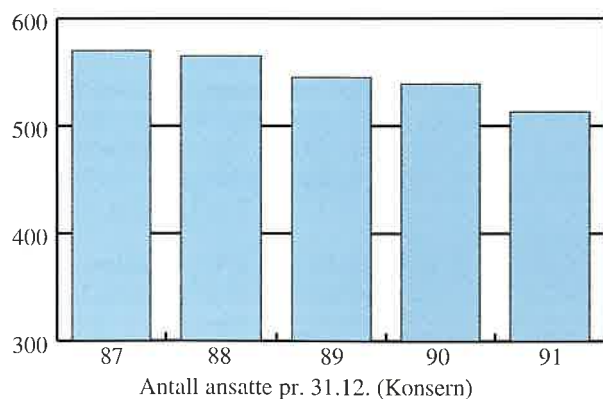
Selskapets målsetting er innen utgangen av 1996 å være nede i en skadehyppighet på 25. Delmålet for 1991 var 45, resultatet ble 42. Antall skader gikk ned til 21 i 1991 fra 30 i 1990.

I AKAN-arbeidet er det i løpet av året tatt et langt skritt i riktig retning av å få dette innarbeidet som en naturlig del av å utøve ledelse.

Når det gjelder det ytre miljø er støvflukten ut fra oppredningsverket betraktelig redusert gjennom montering av nytt støvavsug. Videre er det utført endel sikringsarbeider av gamle gruveåpninger samt generelt oppryddingsarbeid i tilknytning til gamle gruveanlegg.

Miljøforbedringer er en løpende prosess i selskapets virksomhet.

PERSONALFORHOLD



Ved årsskiftet 1991/92 hadde konsernet 513 ansatte mot 539 året før. Bemanningen omfatter alle som arbeider i bedriftene. Midlertidig fraværende på grunn av sykdom, ferie, korttidspermisjon etc. er inkludert, mens fraværet p.g.a. førstegangstjeneste og annen langtidspermisjon er holdt utenfor.

I gruveselskapet var ansatt 373, hvorav 351 fast ansatte og 22 korttidsansatte/vikarer. Seks personer var deltidsansatte.

I hele konsernet ble utført 510 årsverk, det samme som året før.

I gruveselskapet ble det i 1991 utført 353 årsverk mot 343 årsverk året før.

Personellomsetningen (turnover) i 1991 var 6,7% i hele konsernet. I gruveselskapet var den 4,7%.

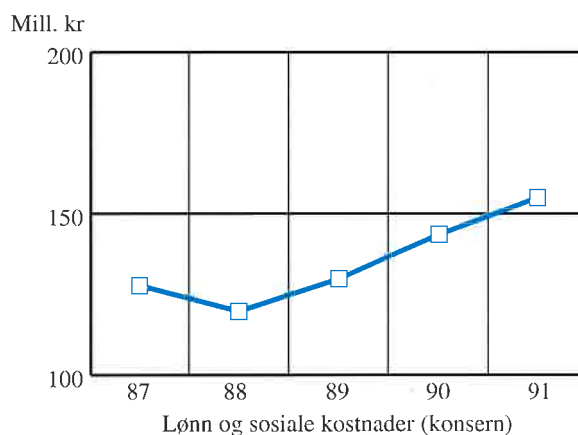
Fordeling av ansatte i SNSK A/S som arbeider i gruve, i Svea og i dagen:

	1991	1990
Prospektering	9	12
Gruve 3 inkludert verksted	106	114
Gruve 7 inkludert verksted	110	92
Svea vaktstyrke/undersøkelser	20	23
Reindalsprosjektet	0	5
Sum gruve og i Svea	245	246
I dagen	128	130
Totalt i gruveselskapet	373	376
Herav korttidsansatte vikarer	22	30

Sykefraværet har fortsatt nedgang i 1991. Det viste 6,5% mot 7,3% i 1990.

Lønnsoppgjøret i 1991, som var et mellomår i avtaleopplegget, kom ut mellom 3% og 4,5% for de ulike interesseorganisasjoner.

Det er i 1991 lagt vekt på arbeidet med ajourføring av selskapets strategiske plan for perioden 1992 - 1997 og satsing på opplæring i målstyring og kvalitetssikring.



BEDRIFTSFORSAMLING/STYRE/ADMINISTRERENDE DIREKTØR

Bedriftsforsamlingen har avholdt tre møter i 1991, hvorav ett på Svalbard. Bedriftsforsamlingens formann er Lauritz B. Sirevaag med Rolf Nordheim som varaformann. Bedriftsforsamlingen er felles for selskapene i konsernet Store Norske.

Styret har avholdt seks møter i 1991, hvorav to på Svalbard. Styrets formann er Robert Hermansen med Johan Petter Barlinhaug som varaformann.

Gunnar Christiansen er administrerende direktør.

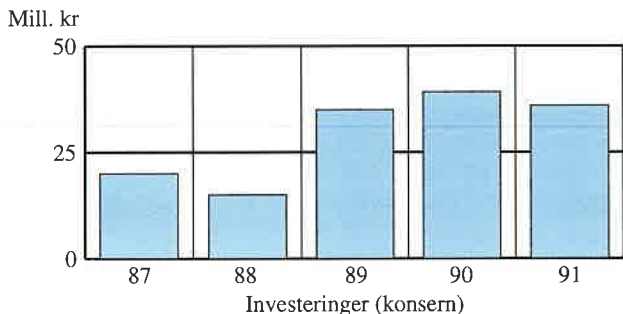
Opplysninger om lønn og godtgjørelse til administrerende direktør, styret og bedriftsforsamling, samt revisjonshonorar er gitt i note 15 til regnskapet.

INVESTERINGER

Konsernet har i 1991 investert 36,0 millioner kroner. Av dette faller 26,9 mill. kr. på investeringer i gruveselskapet. I gruvene utgjør investeringene 11,4 mill. kr. På oppretningsverket og lasteanlegget er investert for 0,5 mill. kr.

På transport- og verkstedsiden i gruveselskapet er det bygd nytt mekanisk verksted. Sammen med utskifting av transportmateriell og fornyet EDB-utstyr/systemer utgjør disse investeringene 11,3 mill. kr.

Det er i tillegg benyttet 6,0 mill. kr. til utredning av ny gruve i Sentralfeltet.



REGNSKAP

De samlede driftsinntekter for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S med datterselskaper beløp seg til 218,1 millioner kroner i 1991. Dette er en reduksjon på 0,5 mill. kr. fra 1990.

Revidert regnskap for 1991 viser et underskudd før statstilskudd og ekstraordinære poster på 107,0 millioner kroner. Resultatet er 11,4 millioner kroner bedre enn i 1990.

Ved St.prp. nr. 1 for 1990/91 bevilget Staten totalt 140,5 mill. kr. til Store Norske-konsernet til drift og investeringer. Av dette utgjorde driftstilskuddet 103,5 mill. kr., avdrag på gjeld 5 mill. kr. og tilskudd til investeringer 32,0 mill. kr. Selskapene har i drifts- året inntektsført og benyttet bevilget beløp som vist i notene 2 og 13.

Etter inntektsføring av statstilskudd, ekstraordinære poster og årsoppgjørdisposisjoner viser regnskapet for konsernet et netto overskudd på 1,0 millioner kroner.

Pr. 31.12.1991 hadde konsernet en kortsiktig gjeld på 61,3 millioner kroner mot 87,2 millioner kroner ved forrige årsskifte. Konsernets langsiktige gjeld var 73,4 millioner kroner pr. 31.12.1991 mot 78,8 mill. kr. ved forrige årsskifte. I konsernregnskapet er interne salg og fordringer eliminert.

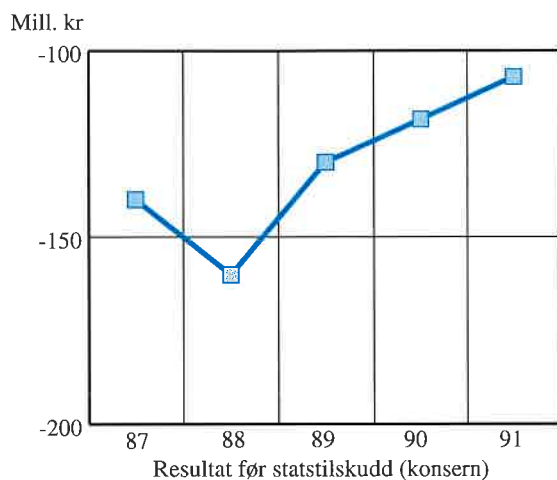
Konsernets likviditet har vært tilfredsstillende i driftsåret og har resultert i netto finansinntekter på 3,0 millioner kroner.

Regnskapet for morselskapet Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S viser et underskudd før statstilskudd og ekstraordinære poster på 67,8 millioner kroner. Etter inntektsføring av statstilskudd, ekstraordinære poster og årsoppgjørdisposisjoner viser regnskapet balanse.

Kullbeholdningen er pr. 31.12.1991 vurdert til tilnærmet samme pris pr. tonn som ved forrige årsskifte.

Vedrørende årets investeringer vises til note 13 og kontantstrømsanalysen.

Staten eier 99,9 % av selskapets aksjekapital på 14,4 millioner kroner. Antall aksjonærer var 16 pr. 31.12.1991.



SELSKAPETS 75-ÅRS JUBILEUM

Selskapet ble stiftet 30. november 1916, og kunne følgelig feire 75-års jubileum i 1991. Dette ble markert med et jubileumsarrangement i Longyearbyen 30. november, hvor HH.MM. Kongen og Dronningen samt næringsminister Ole Knapp deltok sammen med øvrige gjester fra Svalbard og fastlandet.

UTSIKTENE FREMOVER

Budsjettert underskudd for konsernet før inntektsføring av statstilskudd er for 1992 på 118,4 millioner kroner, hvorav underskudd i morselskapet utgjør 82,0 mill. kr. Staten har ved St.prp. nr. 1 for 1991/92 bevilget 157,0 millioner kroner til dekning av konsernets likviditetsunderskudd, avdrag på lån og investeringer.

Kullselvskapets søknad om tilskudd til drift og investeringer for 1992 er i henhold til selskapets strategiske plan, som bygger på de langsiktige overordnede mål for gruve-driften, inntatt i St.prp. 1 for 1989/90, behandlet i Stortinget i desember 1989.

Gruvene ved Longyearbyen, Gruve 3 og 7, vurderes ressurs- og driftsmessig som én enhet. Samlet produksjon herfra er for 1992 budsjettert til 310.000 tonn, fordelt med 155.000 tonn fra hver av gruvene. Fra undersøkelsesdriften i Svea er det budsjettert med 30.000 tonn.

I Gruve 3 forventes den mekaniserte strossen å være utdrevet primo mai 1992. Strosseutrustningen flyttes til ferdig oppfart panel, D-8 i DT-6. Ved at strosselengden øker i dette panelet, må ytterligere utrustning overføres fra Gruve 7, og produksjonsstart i DT-6 er beregnet til primo september 1992.

Gruve 7 vil frem til medio mai 1992 produsere fra en shortwallstrosse og fra oppfaring med Continuous Miners. Deretter vil deler av strosseutstyret demonteres og overføres til Gruve 3. Fra dette tidspunkt vil produksjonen komme fra to CM'er i hhv. oppfaring og Rom & Pillar. Prosjektet med røving av større pillarvolum fortsetter i samarbeid med SINTEF. Det vil arbeides videre med skrapeoppfaring gjennom lavpartiet mot Bolterdalen. Gjennomgang av forkastning i H1 mot syd for å fastslå reservene i dette feltet, planlegges oppstartet høsten 1992.

Arbeidene med å unngå driftsstans og å finne den optimale balanse mellom produksjonsavdelingene og støttefunksjonene vil fortsette.

Overgang til internkontroll forutsettes gjennomført i løpet av 1992.

På markedssiden må selskapet i utgangspunktet være forberedt på vanskeligere avsetningsforhold for Longyearkull i årene fremover. I samsvar med de svake markedsforhold som norsk ferrolegeringsindustri arbeider under, knytter det seg en viss usikkerhet både pris- og kvantummessig til dette kundesegmentet. Enkelte verk har dessuten planer for omlegging av produksjonsprosessen, noe som vil medføre at Longyearkull ikke lenger kan benyttes. Innføring av CO₂-avgift kan i tillegg medføre at det nordnorske marked for husfyringskull bortfaller. De nordnorske kullimportører vil søke fritak fra denne avgiften.

I utgangspunktet er det budsjettert med at 30% av produksjonen på 340.000 tonn vil kunne omsettes på det norske marked sammen med salg til kraftvarmeverket i Longyearbyen. Av eksportandelen på 70% vil størst mulig kvantum bli forsøkt plassert som blandingskull for koksproduksjon i Frankrike. Det øvrige kvantum regner selskapet med vil bli solgt som innblandingskull på energi-markedet.

Maksimum svovelinnhold i Longyearkull må ikke overstige 1,1% -1,2% for å være interessant i dagens kullmarked. Produksjonen både fra Gruve 3 og Gruve 7 må følges nøye for å holdes innenfor denne grensen.

For 1992 ligger oppnådde kullpriser på største del av det hittil solgte kvantum i Tyskland 4,50 DEM under fjoråret. Det er derfor foretatt budsjettjusteringer hvor prisen pr. tonn er redusert tilsvarende. I samarbeid med de ansattes organisasjoner er det derfor satt i verk innsparingstiltak for å utligne inntekstapet.

Under samarbeidsavtalen med Norsk Hydro vil ytterligere 45 utmål bli sagt opp i løpet av 1992. Selskapet vil fra 1.1.1993 kun ha arealinntekter fra seks utmål under denne avtalen, tilsvarende kr. 443.000,-. Fra 1985 til utgang 1992 utgjør selskapets samlede arealinntekter ca 50 millioner kroner under Hydro-avtalen.

Prosjektutredningen om Sentralfeltet ble overlevert Næringsdepartementet i november 1991. Et interdepartementalt utvalg er nedsatt for å gjennomgå utredningen og selskapets totale kullreserver og mulige driftsopplegg. I dette arbeidet vil utenlandske konsulenter bli trukket inn. Arbeidsgruppen vil fremlegge sin innstilling innen utgangen av 1992, og prosjektet vil ventelig tas opp i Stortinget våren 1993.

Stortingsmelding nr. 50 1990/91, Næringstiltak for Svalbard, ble fremlagt høsten 1991, og debattert i Stortinget 28. februar 1992. både komiteinnstilling og Stortingsdebatt gjenspeiler en større satsing på nye etableringer samtidig som miljøaspektet vil bli sterkere vektlagt i den videre næringspolitikk på Svalbard. Ved at Sentralfeltutredningen ikke er ferdigbehandlet i departementet og det således ikke er tatt stilling til kulldriftens fremtid på Svalbard, er det ventet at den norske næringspolitiske utvikling på øygruppen tas opp til bred debatt i Stortinget når arbeidsgruppens innstilling vedrørende Sentralfeltet foreligger.

Et resultat av næringsmelding nr. 50 er at den videre deling av Store Norske-gruppen trer i kraft 1. januar 1993. Fra dette tidspunkt vil nåværende konsernmodell oppløses. Svalbard Samfunnsdrift A/S vil være et selvstendig selskap og Svalbard Næringsutvikling A/S vil finne sin tilknytningsform til dette selskapet. De forberedende arbeider med henblikk på deling vil starte i første kvartal 1992. Styret regner med at deling kan gjennomføres uten problemer.

Takk til selskapets medarbeidere.

Styret vil takke samtlige medarbeidere for innsatsen i 1991.



RESULTATREGNSKAP 1991

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S
Konsernet Store Norske

SNSK A/S 1991 1000 kr	SNSK A/S 1990 1000 kr	Note	Konsern 1991 1000 kr	Konsern 1990 1000 kr
111.447	126.826	Kullsalg cif1)	111.446	126.826
78.725	66.245	Andre driftsinntekter2)	102.126	89.032
1.336	1.228	Egne ytelser ved aktiverte investeringer	4.543	2.771
191.508	194.299	SUM DRIFTSINNTEKTER	218.115	218.629
74.829	74.760	Materiell for drift og salg.....	90.360	106.120
114.687	106.088	Lønn og sosiale kostnader4)	155.001	143.685
79.094	88.216	Andre drifts- og salgskostnader.....5)	76.329	78.805
-	-	Ordinære avskrivninger.....6)	5.369	5.286
- 4.129	393	Tap på fordringer.....8)	- 4.102	425
- 832	4.011	Reduksjon kullbeholdning	- 832	4.011
263.649	273.468	SUM DRIFTSKOSTNADER	322.125	338.332
- 72.141	- 79.169	DRIFTSRESULTAT	- 104.010	- 119.703
4.735	6.795	Renteinntekter og agio.....	5.645	7.741
356	- 626	Rentekostnader og disagio	8.637	- 6.449
4.379	6.169	NETTO FINANSPOSTER	- 2.992	1.292
- 67.762	- 73.000	RESULTAT FØR STATSTILSKUDD	- 107.002	- 118.411
94.635	87.556	Tilskudd fra staten2)	144.114	149.735
- 26.873	- 11.556	Nedskrevet med tilskudd, salgsgjev.13)	- 35.852	- 28.259
0	3.000	RESULTAT FØR EKSTRAORDINÆRE POSTER	1.260	3.065
-	-	Andre ekstraordinære inntekter.....	-	3.500
-	-	Andre ekstraordinære kostnader	-	- 3.500
0	3.000	RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER	1.260	3.065
0	- 3.000	Avsetning til premiefond.....	0	- 3.000
-	-	Ekstraordinære sk.m.betingede avskrivninger.....	8	0
-	-	Skatter.....	235	0
-	-	Endring anleggsreserve.....	- 8	3.119
-	-	Utgiftsføring negativ anleggsreserve	-	- 3.119
-	- 3.000	SUM ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER	235	3.000
-	-	ÅRETS RESULTAT	1.025	65
0	0	Disponering årets resultat: Avsatt til reservefond	155	65
-	-	Avsatt til disposisjonsfond	870	0
-	-	SUM DISPONERING ÅRETS RESULTAT	1.025	65

Tallene i) henviser til noter på side 9 til 12

BALANSE pr. 31. 12. 1991

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Konsernet Store Norske

SNSK A/S 1991 1000 kr	SNSK A/S 1990 1000 kr		Note	Konsern 1991 1000 kr	Konsern 1990 1000 kr
		EIENDELER			
		OMLØPSMIDLER			
4.735	35.090	Kontanter, postgiro, bank		15.343	51.548
34.585	16.847	Fordringer på staten.....2)		49.289	29.551
37.705	43.452	Kundefordringer.....3)		40.072	47.232
3.955	6.460	Kortsiktige konsernfordringer		-	-
113	607	Andre kortsiktige fordringer.....		1.816	7.102
7.189	4.231	Beholdning av driftsmateriell.....5)		7.321	4.231
2.025	1.193	Kullbeholdning	5)	2.025	1.193
90.307	107.880	SUM OMLØPSMIDLER		115.866	140.857
		ANLEGGSMIDLER			
15.149	15.149	Aksjer i datterselskap	12)	0	0
600	600	Andre aksjer	12)	1.112	1.112
4.500	4.500	Langsiktige konsernfordringer	6)	0	0
597	552	Andre langsiktige fordringer.....4)		812	767
0	0	Maskiner, inventar, transportmidler	13) 14)	13.527	14.938
0	0	Bygninger.....	13) 14)	69.292	73.185
504	504	Landeendommer og gruver	13) 14)	504	504
21.350	21.305	SUM ANLEGGSMIDLER		85.247	90.506
111.657	129.185	SUM EIENDELER		201.113	231.363
		GJELD OG EGENKAPITAL			
		KORTSIKTIG GJELD			
3.115	0	Kassekreditgjeld, limit 50 mill.....8)		3.116	0
14.196	13.888	Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriep. o.l.		19.116	18.953
11.597	17.737	Leverandørgjeld		15.854	25.315
0	100	Gjeld til konsernselskaper		-	-
202	500	Påløpt, ikke utlignet skatt.....		388	500
876	0	Forskudd fra kunder		876	0
16.361	31.651	Annen kortsiktig gjeld	7)	21.913	42.471
46.347	63.876	SUM KORTSIKTIG GJELD		61.263	87.239
		LANGSIKTIG GJELD			
0	0	Pantegjeld	8)	73.316	78.316
0	0	Annen langsiktig gjeld		134	434
0	0	SUM LANGSIKTIG GJELD		73.450	78.750
		UBESKATTET EGENKAPITAL			
0	23.250	Negativ saldo varige driftsmidler	11)	0	23.250
0	23.250	SUM UBESKATTET EGENKAPITAL		0	23.250
		EGENKAPITAL			
14.400	14.400	Aksjekapital (28.800 stk. á 500,-).....		14.400	14.400
50.910	27.659	Reservefond		51.130	27.724
0	0	Disposisjonsfond		870	0
65.310	42.060	SUM EGENKAPITAL		66.400	42.124
111.657	129.185	SUM GJELD OG EGENKAPITAL		201.113	231.363
10	-	Pantstillelser	8)	92.199	83.250
-	-	Pensjonsforpliktelse	9)	-	-
-	-	Garantiansvar	10)	-	-

Longyearbyen/Oslo, 31. desember 1991
27. april 1992

I styret for

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Robert Hermansen

Johan P. Barlindhaug

Ronald Bye

Jarle W. Haagensen

Agnes Kvilvang

Esther Kostøl

Gerda Nilsen

Atle Fornes

Gunnar Christiansen
adm. direktør

KONTANTSTRØMANALYSE 1991

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S
Konsernet Store Norske

SNSK A/S		KONSERN	
1991	1990	1991	1990
1000 kr	1000 kr	1000 kr	1000 kr
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ VIRKSOMHETEN			
0	0	1.260	65
0	0	23	0
0	0	5.368	5.286
26.873	11.556	35.852	31.759
0	0	- 234	0
26.873	11.556	= Tilført fra årets virksomhet	42.269 37.110
- 4.257	1.402	+/- Endring lager, debitorer og kreditorer.....	- 6.224 - 236
- 29.169	7.379	+/- Endring andre tidsavgrensingsposter	- 34.083 - 9.399
- 6.553	20.337	= Netto likviditetsendring fra virksomheten	1.962 27.475
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ INVESTERINGER			
26.873	11.556	- Investeringer i varige driftsmidler	36.067 37.282
0	0	+ Salg varige driftsmidler	127 0
- 45	- 4.406	+/- Endring andre investeringer	- 45 - 57
- 26.918	- 15.962	= Netto likviditetsendring fra investeringer	- 35.985 - 37.339
0	0	Opptak av ny langsiktig gjeld	0 5.117
0	0	Nedbetaling av langsiktig gjeld	- 5.300 - 5.238
- 33.471	4.375	Netto endring i likvider gjennom året.....	- 39.323 - 9.985
35.090	30.715	+/- Inngående likviditetsbeholdning	51.549 61.534
1.619	35.090	= Utgående likviditetsbeholdning	12.226 51.549



Noter til regnskapet

GENERELT OM REGNSKAPET

DATTERSELSKAPER - KONSERN

I henhold til vedtak i Stortingsproposisjon nr. 61 av 4.juni 1987, er deler av selskapets virksomhet pr. 1.1.89 skilt ut i to heleide datterselskap, Svalbard Samfunnsdrift A/S (SSD AS) og Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU AS). I tillegg ble Spitsbergen Travel AS (SpiTra AS) og Svalbard Næringsbygg A/S (SNB AS) etablert samme år.

Konsernregnskapet er utarbeidet etter kontiunitetsmetoden. Forretningsmessige transaksjoner samt interngevinster mellom konsernselskapene er eliminert.

REGNSKAPSPRINSIPPER

INVESTERINGSTILSKUDD

Konsernet mottar i dag investeringstilskudd til alle større investeringer. I forhold til skattelovgivningen og god regnskapskikk skal da avskrivningsgrunnlaget reduseres med det mottatte tilskudd.

Dette innebærer at statstilskudd brukes til nedskrivninger av årets investeringer og reduserer det regnskapsmessige avskrivningsgrunnlag for de eiendeler det mottas investeringstilskudd for. De framtidige ordinære avskrivninger reduseres tilsvarende.

Det er i 1991 benyttet lineære avskrivninger basert på bedriftsøkonomiske prinsipper.

OPPFARING / UNDERSØKELSER

Gravedriften i Store Norske går med regnskapsmessig underskudd og utgifter til oppfaringarbeider og undersøkelser av nye kullfelter blir direkte utgiftsført.

Oppfaringkostnadene i 1991 er belastet resultatregnskapet. Kostnader i forbindelse med kullundersøkelser i tilknytning til igangværende gruver er i 1991 i likhet med tidligere år belastet resultatregnskapet.

BEHOLDNINGER:

Beholdning av handelsvarer som proviant m.v. er oppført til anskaffelseskost og nedskrevet med fra 10 % til 50 % for ukurans og prisfallsrisiko. Materiell og reservedeler for drift er nedskrevet 100 %. Beholdningen av drivstoff, som tidligere ble nedskrevet med 100 %, er fra 31.12.91 vurdert som handelsvare og er nedskrevet med 50 % til bokført verdi på 2,4 mill. kroner.

Produksjonskostnadene for kull er høyere enn netto salgspris. Beholdning av kull i Longyearbyen og Svea er derfor vurdert til budsjetterte salgspriser netto fob med fradrag for den usikkerheten som knytter seg til de budsjetterte salgprisene.

FREMME VALUTA:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

KOMMENTARER TIL ENKELTE POSTER

1) Kullsalg cif er eksklusive salg av kull til Svalbard Samfunnsdrift A/S. Dette salget er ført som andre driftsinntekter og utgjør 7,2 mill. kroner i 1991 mot 6,6 mill. kroner i 1990.

2) Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten: I 1991 har SNSK A/S inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd på 68,0 mill. kroner. For konsernet er tilsvarende tall 103,5 mill. kroner.

	SNSK A/S 1.000 kr	Konsernet 1.000 kr
Driftsinntekter	191.508	218.115
Driftskostnader	-263.649	-231.639
Avskrivninger (SSD)	-	5.000
Finansposter	4.380	- 2.992
Nedskrivning anleggsmidler m/salgsgjev.	- 238	- 238
Skatter	-	- 234
Resultat SpiTra og SNB	-	- 1.511
Driftstilskudd (likviditets- underskudd)	68.000	103.500

Likviditetstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1990/1991 bevilget Staten 5 mill. kroner til avdrag på lån. Tilskuddet er brukt til nedbetaling av lån i SSD A/S.

Investeringsstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1990/1991 bevilget staten 25 mill. kroner til investeringer fordelt med 12 mill.kr til SNSK A/S og 13 mill. kr til SSD A/S.

I samme proposisjon bevilget Staten 7 mill. kroner til fornyelse av driftsmidler fordelt med 5 mill. kr til SNSK A/S, og 2 mill. kr til SSD A/S.

Investeringsstilskuddet er inntektsført i 1991 med 26,6 mill. kroner som svarer til selskapets netto investeringer i 1991. For konsernet utgjør inntektsført investeringstilskudd 35,6 mill. kroner.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.91	Utbetalt 1991	Regnskaps- ført 1991	Fordring 31.12.91
SNSK A/S				
Investeringsstilskudd.....	- 2.153	6.897	26.635	17.585
Driftstilskudd	19.000	70.000	68.000	17.000
SUM	16.847	76.897	94.635	34.585
	Fordring 01.01.91	Utbetalt 1991	Regnskaps- ført 1991	Fordring 31.12.91
KONSERNET				
Investeringsstilskudd.....	450	12.650	35.614	23.414
Likviditetstilskudd.....	-	5.000	5.000	-
Driftstilskudd	29.102	106.727	103.500	25.875
SUM	29.552	124.377	144.114	49.289

3) Tap på fordringer iflg. resultatregnskap framkommer slik:

	SNSK A/S (1000 kr)	Konsernet (1000 kr)
Regnskapsført tap 1991	24	51
Tilbakeført avsetning delkrederefond	- 4.153	- 4.153
	- 4.129	- 4.102

Delkrederefondet ved årets slutt er på 1,6 mill. kroner. Dette anses tilstrekkelig til å dekke mulige fremtidige tap på fordringer.

4) Andre langsiktige fordringer:

Beløpet omfatter lån til ansatte. Lånene er gitt til boligformål og videreutdanning.

5) Beholdning av driftsmateriell:

Prinsipper for regnskapsmessig vurdering av beholdninger er omtalt under regnskapsprinsipper. Innkjøpsverdi av bokførte beholdninger er 78,8 mill. kroner for SNSK A/S og 80,0 mill. kroner for konsernet.

6) Langsiktige konsernfordringer:

SNSK A/S har gitt to lån til Svalbard Næringsbygg A/S på tilsammen 4,5 mill. kroner. Ett lån på 2 mill. kroner har vært rentefritt i 1991.

7) Annen kortsiktig gjeld:

Annen kortsiktig gjeld er forskudd fra kunder, forskuddsbetalt leie fra Trust Arktikugol, avsetning for nødvendig vedlikehold og miljøtiltak, samt diverse påløpne kostnader.

8) Pantstillelser (1000 kr)

	SNSK A/S (1000 kr)	Konsernet (1000 kr)
Av selskapets bokførte gjeld (Den Norske Stats Husbank, Distr. Utbygningsfond og Spareb. Nord-Norge) er sikret ved pant	3.115	77.816
Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:		
Maskiner, inventar, transportmidler	-	13.190
Bygninger	-	69.291
Varelager, landeiendommer	9.718	9.718
Sum	9.718	92.199

9) Pensjonsforpliktelser:

Konsernets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringsselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år.

10) Garantiansvar:

Store Norske har stillet garanti for kassekreditt til Store Norske - Stinnes Intercoal AS, med DEM 1.000.000.

Det er stillet garanti for rettmessig oppgjør av IATA-billetter begrenset til en måneds kjøp av flybilletter til SpiTras reisebyrå.

11) Negativ saldo varige driftsmidler:

Ved etablering av datterselskapene i 1989 ble enkelte av de overtatte eiendeler prissatt lik påhvilende gjeld. Denne pris var høyere enn skattemessig nedskrevet verdi av eiendelene, og det fremkom derfor en skattemessig gevinst i regnskapet til SNSK. Denne gevinst på 23,25 mil. kr ble avsatt skattemessig til en såkalt «negativ saldo» og ført opp under «ubeskattet egenkapital».

Ligningsrådet for Svalbard har imidlertid avgjort at

utsalget av eiendelene til datterselskapene måtte sies å være en fisjon og at det ikke ville oppstå skattepliktig inntekt herav. Vi har derfor i år tatt den regnskapsmessige konsekvens av den ligningsmessige behandlingen og overført beløpet på 23.25 mill. kr fra ubeskattet egenkapital til beskattet egenkapital. Beløpet er i sin helhet tillagt reservefondet.

FORPLIKTELSER OG KRAV SOM IKKE FREMGÅR AV BALANSEN:

Den Norske Stat har ytet selskapet et investeringslån

på 32 mill. kroner med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St.prp. nr. 51-1967/68. Midlene er anvendt til utbygging av Gruve 6.

Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet, idet lånevilkårene bl.a. prioriterer lånet etter aksjekapitalen ved eventuelt opphør av virksomheten, er lånet og tilhørende investeringer ikke regnskapsført som eiendeler/gjeld i selskapets årsbalanse.

12) STORE NORSKE GRUPPEN OVERSIKT OVER AKSJER I ANDRE SELSKAP OG DATTERSELSKAP PR. 31.12.91

Eies av:	Aksjens pålydende kr.	Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S kr.	Svalbard Samfunnsdrift A/S kr.	Svalbard Næringsutvikling A/S kr.	SpiTra A/S kr.	SUM Store Norske-Gruppen kr.	Selskapets totale aksjekapital kr.
Store Norske - Stinnes Intercoal A.S	100	100.000				100.000	200.000
Svalbardbutikken A/S ..	10.000	500.000		500.000		1.000.000	8.000.000
Tromsreiser A/S	1.000				12.000	12.000	520.000
SUM EKSTERNE SELSKAP		600.000		500.000	12.000	1.112.000	8.720.000
DATTERSELSKAP							
Svalbard Samfunnsdrift A/S	10.000	10.000.000				10.000.000	10.000.000
Svalbard Næringsutvikling A/S	10.000	5.100.000				5.100.000	5.100.000
Spitsbergen Travel AS	1.000	49.000		51.000		100.000	100.000
Svalbard Næringsbygg A/S	10.000		60.000	140.000		200.000	200.000
SUM DATTERSELSKAP		15.149.000	60.000	191.000		15.400.000	15.400.000

Tabellen viser pålydende verdi. Alle aksjer er bokført til pålydende.

13) VARIGE DRIFTSMIDLER AVSKRIVNINGSTABLÅ (1000KR)	Maskiner, inventar, transp.-midler	Bygninger	Tekniske uteanlegg	Landeieendommer og gruver	Anlegg under utførel.	Sum
SNSK						
Anskaffelseskost pr. 01.01.91	187.513	40.705	34.921	271.711	0	534.850
Tilgang 1991	0	0	0	0	26.873	26.873
Overført fra anlegg under utførelse.....	17.121	6.266	486	3.000	- 26.873	0
Avgang 1991	650	0	0	0	0	650
Anskaffelseskost pr. 31.12.91	203.984	47.721	35.407	274.711	0	561.073
Akk.avskrivninger pr. 01.01.91	187.513	40.705	34.921	271.207	0	534.346
Akk.avskrivninger solgte driftsmidler	650	0	0	0	0	650
Nedskrivninger med statstilskudd.....	16.883	6.266	486	3.000	0	26.635
Nedskrivning med gevinst	238	0	0	0	0	238
Bokført verdi pr. 31.12.91	0	0	0	504	0	504
ANLEGGRESERVER						
Anleggsreserver pr. 01.01.91	0	0	0	0	0	0
Endring anleggsreserver 1991	0	0	0	0	0	0
Anleggsreserver pr. 31.12.91	0	0	0	0	0	0
Saldoverdi pr. 31.12.91	0	0	0	504	0	504

13) VARIGE DRIFTSMIDLER AVSKRIVNINGSTABLÅ (1000KR)	Maskiner, inventar, transp.- midler	Byg- ninger	Tekniske ute- anlegg	Landeien- dommer og gruver	Anlegg under utførel.	Sum
KONSERN						
Anskaffelseskost pr. 01.01.91	402.653	293.096	34.921	271.711	0	1.002.381
Omklassifisering søppelanlegg	- 7.755	7.755	0	0	0	0
Tilgang 1991	1.168	8.026	0	0	26.873	36.067
Overført fra anlegg under utførelse.....	17.121	6.266	486	3.000	- 26.873	0
Avgang 1991	839	0	0	0	0	839
Anskaffelsesk. pr. 31.12.91	412.348	315.143	35.407	274.711	0	1.037.609
Akk.avskrivninger pr. 01.01.91	387.716	219.911	34.921	271.207	0	913.755
Akk.avsk. solgte driftsmidler	- 7.755	7.755	0	0	0	0
Nedskrivning med statstilskudd	- 690	0	0	0	0	690
Nedskrivning med statstilskudd	17.836	14.292	486	3.000	0	35.614
Nedskr. med gevinst.....	238	0	0	0	0	238
Ordinære avskrivninger 1991	1.476	3.893	0	0	0	5.369
Sum avskrivninger	398.821	245.851	38.921	271.207	0	954.286
Bokført verdi pr. 31.12.91	13.527	69.292	0	504	0	83.323
Avskrivningssatser	0-20%	0-10%	0%	0%	0%	
ANLEGGRESERVER						
Anleggsreserver pr. 01.01.91	0	- 3.119	0	0	0	- 3.119
Endring anleggsreserver 91	- 32	40	0	0	0	8
Anleggsreserver pr. 31.12.91	- 32	- 3.079	0	0	0	- 3.111
Saldoverdi pr. 31.12.91	13.559	72.371	0	504	0	86.434

14) VARIGE DRIFTSMIDLER - TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR - SNSK (1000 KR)

	1987		1988		1989		1990		1991	
	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang
Maskiner, inv., transportmidler	9.599	2.845	9.596	0	14.995	17.923	10.631	2.338	17.121	650
Bygninger	29.177	0	11.564	0	12.755	67.792	2.794	50	6.266	0
Tekniske uteanl.	5.600	0	510	0	0	0	79	0	486	0
Landeieend./gruver	0	0	0	0	0	0	0	0	3.000	0
Anlegg under utf.	-21.692	0	-4.037	0	0	0	0	0	0	0
SUM	22.684	2.845	17.633	0	27.750	85.715	13.504	2.388	26.873	650

14) VARIGE DRIFTSMIDLER - TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR - KONSERN (1000 KR)

	1989		1990		1991	
	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar, transportmidler.	15.407	224	19.635	2.338	18.289	839
Bygninger	19.583	0	28.882	50	14.292	0
Tekniske uteanlegg	0	0	79	0	486	0
Landeieend./gruver	0	0	0	0	3.000	0
Anlegg under utførelse	9.366	1.114	- 9.366	0	0	0
SUM	44.356	1.338	39.230	2.388	36.067	839

15)

Lønn til administrerende direktør i SNSK A/S utgjorde kr 480.000, honorar til styret og bedriftsforsamlingen utgjorde kr 403.000 og revisorhonorar utgjorde kr 228.000.

Revisjonsberetning for regnskapsåret 1991

Vi har revidert årsoppgjøret for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S for 1991. Årsoppgjøret, som består av årsberetning, resultatregnskap, balanse, kontantstrømanalyse, noter og konsernoppgjør er avgitt av selskapets styre og administrerende direktør.

Vår oppgave er å granske selskapets årsoppgjør, regnskaper og behandlingen av dets anliggender for øvrig.

Vi har utført revisjonen i henhold til gjeldende lover, forskrifter og god revisjonsskikk. Vi har gjennomført de revisjons handlinger som vi har ansett nødvendige for å bekrefte at årsoppgjøret ikke inneholder vesentlige feil eller mangler. I samsvar med god revisjonsskikk har vi kontrollert utvalgte deler av grunnlagsmaterialet som underbygger regnskapspostene og vurdert de benyttede regnskapsprinsipper, de skjønnsmessige vurderinger som er foretatt av ledelsen, samt innhold og presentasjon av årsoppgjøret. I den grad det følger av god revisjonsskikk har vi gjennomgått selskapets formuesforvaltning og interne kontroll.

Etter vår mening er årsoppgjøret som viser et årsoverskudd på kr 0,-, for morselskapet og et årsoverskudd på kr 1.025.059,- for konsernet, gjort opp i samsvar med aksjelovens bestemmelser og god regnskapsskikk.

Tromsø, 30. april 1992

Collegium
Coopers
& Lybrand

Bjørn Sælen
Statsaut. revisor

Bedriftsforsamlingens uttalelse

Selskapets årsoppgjør og konsernoppgjør for 1991 er framlagt og behandlet i Bedriftsforsamlingens møte i dag.

Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig å anbefale Generalforsamlingen å godkjenne resultatregnskapet og balansen for selskapet og konsernet for 1991.

Oslo, 12. mai 1992

LAURITZ B. SIREVAAG
Bedriftsforsamlingens formann



Administrasjonens kommentarer

MARKED

Salgets fordeling de siste to år:

Kunder/kundegruppe	1991		1990	
	Tonn	%	Tonn	%
Ferrolegeringsindustri.....	52.700	18,2	68.000	22,3
Kullimportører Nord-Norge	6.500	2,2	7.000	2,3
Norcem A/S, Kjøpsvik	-		5.000	1,7
Tyskland	162.500	55,9	118.000	38,8
Frankrike.....	68.800	23,7	50.000	16,5
England.....			56.000	18,4

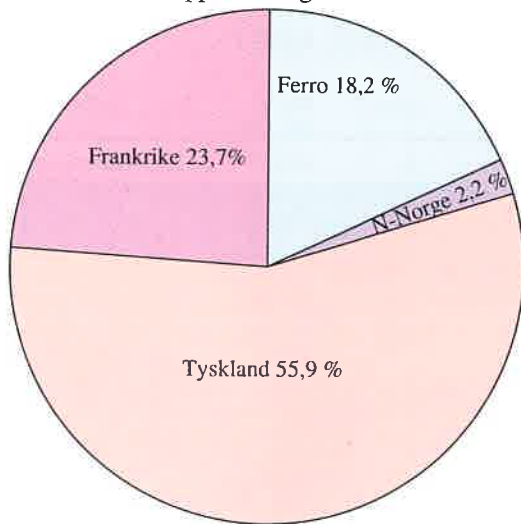
Sum salg fra Longyearbyen og Svea 290.500 100,0 326.000 100,0

Eksportandel 1991 var 79,6% mens 20,4% gikk til innenlandske brukere. Forbruket ved kraftverket i Longyearbyen var 26.600 tonn. Dette er ikke medregnet i statistikken ovenfor.

Av eksportkvantumet var 21.900 tonn fra undersøkelsesdriften i Svea.

169.000 tonn (58,2%) ble levert til energiformål mens 121.500 tonn (41,8%) ble levert som metallurgiske kull.

Salgsfordeling på kunder
Oppnådd salg 1991



KVALITET

For Longyearkull har man hatt en mindre økning i askeinnhold fra 1990. Ferroverkene har påtalt andelen av underkorn ved leveransene.

PRISER

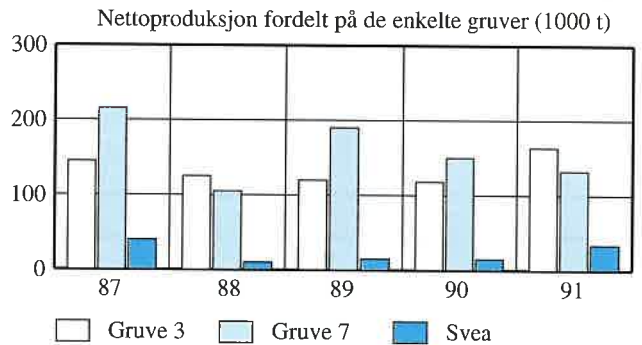
Oppnådde kullpriser i norske kroner for 1991 lå i gjennomsnitt 7,5 % under prisene fra 1990.

SKIPNING

Første båt gikk fra Longyearbyen 30. mai og siste båt gikk 19. desember. Skipningssesongen forløp uten problemer.

GRUVEDRIFTEN

I 1991 ble kullproduksjonen 329.800 tonn, fordelt med 163.600 tonn fra Gruve 3, 132.400 tonn fra Gruve 7 og 33.800 tonn fra Svea. Dette var 15.000 tonn over budsjett. Det positive avviket skyldtes i all vesentlighet høyere produksjon fra undersøkelsesdriften i Svea.

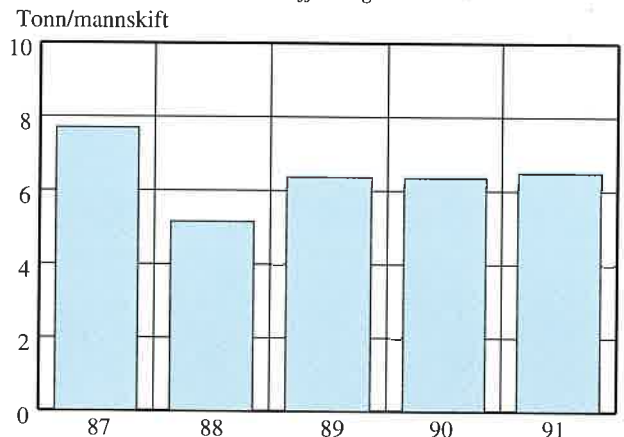


Driftsresultat gruvene Longyearbyen

	Gruve 3	Gruve 7	SUM
Netto produksjon	163.600	132.400	296.000
Timeverk inkludert ledere	169.533	170.544	340.077
Antall skift.....	22.604	22.739	45.343
Produksjonseffekt i tonn pr. mann pr. skift	7.23	5.82	6,52

Samlet effekt var i 1991 høyere enn i 1990. Gruve 3 hadde en sterk økning i forhold til fjoråret, mens Gruve 7 hadde en tilsvarende tilbakegang. Endringene forklares i første rekke av overføringen av den mekaniske strosseutrustning fra Gruve 7 til Gruve 3. Svea hadde 44.364 timeverk i 1991, en nedgang på 1.432 fra 1990.

Nettoeffekt i gruvene



PROSPEKTERING

Kullundersøkelsene har i 1991 vært konsentrert om diamantboring i den sydlige del av Sentralfeltet. Kun 9% av av bormetrene i fjell var mislykket, og totalt ble det boret mer enn 11.000 meter, hvorav 7.000 meter i fjell. Alle hull ble boret fra isbreer.

Forsøk med høyoppløselig seismikk over Sentralfeltet for å påvise eventuelle forkastninger ble vellykket og det vil i 1992 vil bli gjennomført et nytt program.

Leting på malm/mineralsiden vil bli fortsatt i 1992. Det kan være aktuelt å gå over til diamantboring ved videre undersøkelser.

Det ble ikke funnet drivverdige hydrokarboner ved boringen i Reindalspasset, og det foreligger ingen planer om ytterligere boring på denne strukturen.

Selskapet hadde 352 utmål ved utgangen av 1991.

KULLRESERVER

Det er foretatt en grundig gjennomgang og revurdering av selskapets kullreserver. Reservene er klassifisert etter et ressursevalueringssystem som er vanlig brukt internasjonalt. Systemet grupperer ressursene etter to kriterier:

1. Grad av økonomisk potensiale
2. Grad av geologisk sikkerhet

1. Grad av økonomisk potensiale

Kriteriene for at ressursene skal klassifiseres som reserve innbefatter at de skal ha et visst økonomisk potensiale. Kriteriene som SNSK A/S bruker omfatter krav om at mektighet skal være større enn 1,2 meter, hvilket er den laveste driftshøyde dagens mekaniske utstyr kan operere på. Det stilles også krav til kvalitet ved klassifisering som reserve.

2. Grad av geologisk sikkerhet

Kravene til observasjonstetthet i de forskjellige gruppene varierer med geologiske forhold i hver enkelt gruve.

Sikre kull: I alle gruvene er dette områder som er oppfart på tre sider og med avstand mindre enn 300 meter mellom observasjoner.

Sannsynlige kull: Kull utenfor områder klassifisert som sikre kull, og med en gitt minsteavstand til kjent observasjon. Longyearfløtsen i Gruve 7 og Gruve 3 har en mye mer stabil utvikling enn Sveafløtsen i Sveagruva. For å klassifiseres som sannsynlige kull i Gruve 7 kreves at området har minst én observasjon av kullmektighet mindre enn 600 meter unna. I Sveagruva er denne grense satt til mindre enn 300 meter. I Sentralfeltet er kullutviklingen noe mer stabil enn i Sveagruva, og vi krever her en avstand mindre enn 400 meter til kjent observasjon for at reservene skal defineres som sannsynlige.

Påviste kull: Sum av sikre og sannsynlige kull (in situ).

Mulige kull: Områder utenfor de områder som blir klassifisert som sikre og sannsynlige kull med tre kilometer som maksimal avstand til observasjon.

SALGSKULL

Salgskull er påviste kull redusert for tap grunnet geologiske forhold, tap ved avbygging og tap ved transport og oppredning. Dette tallet er derfor følsomt for valg av driftsutstyr og -metode. I de forskjellige gruvene er det valgt forskjellige driftshøyder.

Gruve 3: Her er feltgrensene satt ved de ferdig oppfarte felt, dvs. sikre kull. Driften er fordelt mellom konsvensjonell drift på lave mektigheter ned til 0,7 meter og på en mekanisert longwall-strosse som driver på mektigheter mellom 1,2 og 1,4 meter.

Gruve 7: Den kullmengden av de påviste reserver med større mektighet enn 1,2 meter som regnes som mulig å klargjøre for skipning.

Svea: Svært varierende kullmektighet gjør at en må inngå kompromisser med øvre og nedre driftshøyde når en velger utstyr. Ved anslag av salgskull er det valgt driftshøyde mellom 1,4 og 2,8 meter.

Sentralfeltet: Driftsopplegget er basert på longwall-strosse som kan ta ut kullmektighet mellom 2,0 og 3,8 meter. Det betyr at der kullmektighet er større enn 3,8 meter vil kull bli satt i heng eller ligg. Disse forutsetninger er tatt med i estimatet av salgskull.

Reserver i SNSKs kullfelter pr. 1. januar 1992 (mill. tonn)

	Gruve 3	Gruve 7	Svea	Sentr.- feltet	SUM
Sikre kull	1,0	1,1	2,4	0,0	4,5
Sannsynlige kull	0,0	5,5	5,5	44,9	55,9
Påvist kull (in situ)	1,0	6,6	7,9	44,9	60,4
Salgskull	0,8	3,5	5,3	26,0	35,6
Mulige kull	3,0	0,0	2,3	9,0	14,3

Denne oversikt omfatter kun reserver, dvs. ressurser med en gitt grad av geologisk sikkerhet og med et gitt økonomisk potensiale.

TRANSPORT, BIL- OG MEKANISK VERKSTED

Som i 1990 var hovedaktiviteten kulltransport og vedlikehold for kullskapet.

Avdelingen hadde i 1991 en total omsetning på 34,8 mill. kr hvorav eksternt salg (kunder utenfor Store Norske-gruppen) utgjorde 8,2 mill. kr. Salg til SSD og SpiTra tilførte avdelingen 7,7 mill. kr. Inntekter fra Reindalprosjektet ble i all vesentlighet registret som interne inntekter. Av større eksterne oppdrag nevnes grunnarbeider for Svalbardbutikken A/S, veiarbeider for SSD og anleggstjenester for A/S Veidekke.

Avdelingen overtok i 1991 salget av Toyota personbiler fra selskapets materialadministrasjon. Salg av Mercedes ble overtatt av privat forhandler på stedet.

I løpet av året ble det kjøpt inn en 10-tonns hjullaster. En beltgraver ble byttet ut.

Høsten 1991 startet byggingen av et nytt mekanisk verksted. Dette beregnes innflyttingsklart mars 1992.

MATERIALADMINISTRASJON

Avdelingen hadde i 1991 en total omsetning på 72 millioner kr, hvorav en tredjedel var eksterne inntekter.

Godsekspedisjonen ble skilt ut som eget profittsenter, og har ansvaret for sjøverts godstransport og for håndtering av flyfrakt og post samt all fakturabehandling i forbindelse med varetransporten.

Det meste av stykkgodstransporten og leveransene av storkull til Nord-Norge ble gjennomført av en 1500-tonner som gjorde ni reiser i perioden primo juni–medio oktober. I tillegg ble som vanlig Jepsens båter benyttet til gods i begynnelsen og slutten av skipningssesongen.

BEMANNING

Pr. 31.12.1991 var det 351 fast ansatte i gruveselskapet. Selskapet hadde samtidig 22 vikarer/korttidsansatte, hvorav seks deltidsansatte. Andelen funksjonærer pr. 100 arbeidere i gruveselskapet var 32 (30 arbeidsledere og 61 øvrige ledere/administrasjonspersonell).

Det ble i 1990 utført 353 årsverk fordelt med 214 i gruvene og 139 i dagen. Personellomsetningen (turnover) for året var 4,7 % mot 8,3 % i 1990.

ARBEIDSMILJØ

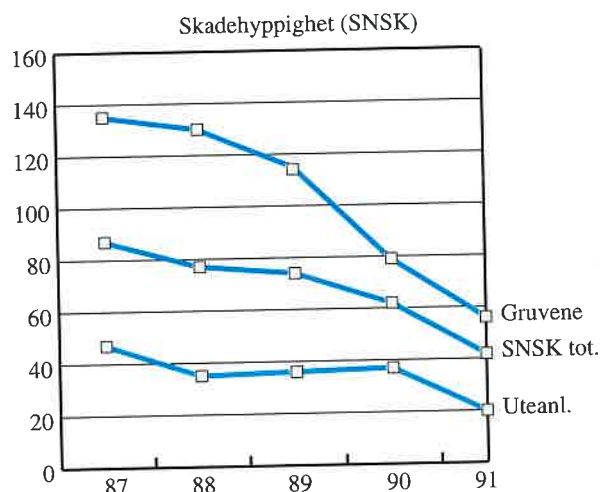
Vern/miljø er et av selskapets prioriterte satsningsområder, hvor det årlig settes definerte mål for arbeidet. Både i 1990 og i 1991 nådde selskapet de mål som ble satt for nedgang i skadehyppigheten.

Antall skader, skadehyppighet og fraværsganger viser følgende utvikling:

	Antall skader	Skade hyppighet	Antall fraværsganger
<i>Gruvene:</i>			
1988.....	41	131	1.031
1989.....	38	114	643
1990.....	23	79	511
1991.....	17	56	479
<i>Uteanlegg:*</i>			
1989.....	14	35	295
1990.....	7	37	58
1991.....	4	20	45
<i>Totalt:</i>			
1989.....	52	71	938
1990.....	30	62	569
1991.....	21	42	524

*: Tallene før 1989 er utelatt, da disse omfatter hele konsernet og ikke bare kullselskapet, og således ikke er sammenlignbare.

Skadehyppighet= $\frac{\text{antall skader} \times 1 \text{ million}}{\text{arbeidede timer}}$



PLANARBEID FOR 1992

Selskapet vil fortsette undersøkelsene i Sentralfeltet med en borerigg over det areal som dekker de første produksjonsområder ved en eventuell åpning av feltet for gruve-drift.

Næringsdepartementet har engasjert et uavhengig konsulentfirma som vil gi sin vurdering av prosjektutredningen om Sentralfeltet. Det interdepartementale utvalg vil deretter gi sin tilrådning til prosjektet.

I Svea videreføres de bergtekniske undersøkelser, og Institutt for bergteknikk utfører måling og vurderer system for hengsikring, stabilisering av sidepall og mellomsteins innvirkning på tverrslagsdrift.

Under samarbeidsavtalen mellom Store Norske og Norsk Hydro vil mineralprogrammet fortsette i tilnærmet samme omfang som i 1991. Det foreligger ikke planer for fortsatt aktivitet innen søkingen etter hydrokarboner.

Selskapet har for 1992 fått bevilget 15 millioner for investeringer og fornyelse driftsmidler.



Årsberetning og regnskap 1991

3. driftsår

SVALBARD SAMFUNNSDRIFT A/S

Styrets beretning

Generelt

Svalbard Samfunnsdrift A/S ble operativt fra 1.1.1989 og overtok SNSK A/S' samfunnsoppgaver i Longyearbyen. Selskapets forretningsidè er:

Drive og videreutvikle de lokalsamfunn som SSD til enhver tid har ansvaret for, og i henhold til dette:

- bidra til at lokalsamfunnene utvikler seg til gode og trivelige lokalsamfunn i samsvar med overordnet Svalbard-politikk, og innen de økonomiske rammer som trekkes opp innenfor denne politikk.
- utvikle en styringsmodell som gir lokalbefolkningen reell innflytelse over beslutninger med betydning for lokalsamfunnet.
- holde standarden på infrastrukturen på et slikt nivå at nye næringer finner det fornuftig å etablere seg på Svalbard.

Arbeidet med selskapets strategiske plan ble satt i gang, og følgende mål ble overordnet:

- Videreutvikle Longyearbyen som hovedsenter for det norske lokalsamfunnet på Svalbard, med vekt på at familier og enslige skal kunne virke, bo og trives på Svalbard.
- Tilrettelegge for en mer differensiert næringsutvikling basert på lønnsomme virksomheter.
- Gjennom utbygging av kommunikasjon, service og generell infrastruktur legge til rette for at de øvrige norske bosettere kan utvikle seg innenfor rammer trukket opp av sentrale myndigheter.
- Være med på å fremme en rasjonell og samordnet utnyttelse av statens samlede aktiviteter og ressursbruk på Svalbard.
- Utvikle strukturer som gir de fastboende formell og reell innflytelse over samfunnsmessige disposisjoner av betydning for egne livsbetingelser.
- Brukerne av SSDs tjenester skal i størst mulig grad ha samme utbytte. Dette innebærer ikke-diskriminerende priser og et tjenestespekter som retter seg mot alle grupper av næringsdrivende og bofaste.
- SSDs virksomhet skal drives ut fra strenge krav til effektivitet og budsjett disiplin. Det tas sikte på å utvikle plan- og styringssystemene slik at man kan oppnå målbare resultater av de ressurser som settes inn.

I 1991 gikk selskapet i regnskapsmessig balanse etter ordinært statstilskudd til drift på 32,0 mill. kr.

SAMFUNNSDRIFTEN

SSD har hatt drifts- og investeringsansvaret for følgende samfunnsoppgaver i Longyearbyen:

- vei, vann og avløp
- boliger og fellesbygg
- kai
- energiforsyning
- byggetjenester
- bakeri og meieri
- kino
- arealplanlegging
- renovasjon
- barnehage

For å forbedre stabiliteten på varmforsyningsnettet i Lia og B2- feltet ble deler av røret mellom FH1 og Hilmar Rekstens vei skiftet ut. Preisolerte rør ble gravd ned i bakken og den gamle rørgata mellom Flerbruksbygget og Næringsbygget ble fjernet. Fjernvarmenettet i Longyearbyen ble oppgradert for ca 4,5 mill. kr. i 1991.

Nytt søppeldeponi ved gruve 6 var ferdig til bruk høsten 1991. Det gamle deponiet i Longyeardalen er planert

og overdekket. En ny vei er etablert i området. Anleggs-kostnadene beløp seg til ca 3 mill. kr.

Det ble i 1991 lagt ca 46.000 m² asfalt i sentrale deler av Longyearbyen. Kostnadene beløp seg til ca 4 mill. kr.

Boliger og fellesbygg har også i 1991 vært under kontinuerlig oppussing. Tre familieleiligheter ble stilt til disposisjon for SNU i forbindelse med næringsutviklingsarbeidet.

På "Huset" har Nordic foretatt et større oppussingsarbeid av kjøkken- og kafédelen. Eiendomsforvaltningen utbedret samtidig deler av ventilasjonen i byggets første etasje.

I flerbruksbygget har SpiTra avsluttet sin kafedrift og nytt selskap, Kafè Busen A/S, har overtatt leien av lokalene.

Planlegging av ny kai i Longyearbyen som erstatning for den gamle, tildels svært dårlige kaia som brukes i dag, er ferdig. Prosjektet innebærer en ny kai ca 600 meter vest for Energiverket med lengde ca 80 meter og dybde ca 9 meter, og er kostnadsberegnet til ca 27 mill. kr. Kaia vil dekke Longyearbyens kaibehov i mange år framover.

Idrettshall i Longyearbyen er et prosjekt SSD i samarbeid med Svalbard Turn har arbeidet med. Forprosjektet er ferdig, og deler av finansieringen er klarert. Søknad om STU-tilskudd er fremlagt Kulturdepartementet og svar ventes i løpet av våren 1992. Prosjektets realisering er avhengig av finansiell støtte fra KUF i forbindelse med skolens bruk av hallen. Hallen er kostnadsberegnet til 24,5 mill. kr.

I sentrumsfeltet er nye lokaler for Svalbardbutikken (2.000 m²) tatt i bruk. Flere av de andre forretningstomtene i feltet er tildelt andre næringsdrivende etter søknad.

Nytt sykehus ble åpnet høsten 1991, og er et betydelig tilskudd i Sentrumsfeltet. Også i denne delen av feltet er flere tomter tildelt selskaper innen reiselivsbransjen som ønsker å befeste sin stilling i Longyearbyen med egne driftsbygg.

Tomt er også tildelt et privat firma som ønsker å oppføre et kontorutleiebygg, samtidig som Svalbard Næringsbygg A/S også planlegger å utvide sitt bygg med ca 1.000 m² til kontorutleie.

Rundt om i Sentrumsfeltet og i de øvrige boligområdene har det vært utført utenomhusarbeid i stor skala. I områdene med sur jord har selskapet planmessig skiftet ut jordsmonnet, kalket og sådd. Det er også laget en parkmessig ramme omkring gangveien gjennom Sentrumsfeltet fra Flerbruksbygget til sykehuset.

SSD har i 1991 hatt et nært og godt samarbeid med statsetatene i Longyearbyen. For Televerket har vi ført fram strøm til den nye kommunikasjonssentralen i Bjørndalen.

I forbindelse med Longyearbyen Skole har SSD hatt arbeidsgiveransvaret for to barnehageassistenter tilknyttet skolefritidsordningen og en badevakt tilknyttet den offentlige delen av bruken av svømmebassenget.

Styret hadde i forbindelse med gjennomgangen av Stortingsmelding nr. 50 1990-1991 møter med Longyearbyen Skole, sykehuset og Svalbardrådet for å utveksle synspunkter på meldingens innhold.

ARBEIDSMILJØ

Det ble i 1991 avholdt fire AMU-møter. I 1991 hadde SSD totalt tre arbeidsskader. Bedriftshelsetjenestens arbeidsmiljø/helseundersøkelse fortsatte i 1991 og vil være avsluttet i løpet av 1992.

Undersøkelsen har gitt verdifulle opplysninger som har ført til konkrete tiltak for å bedre arbeidsmiljøet på den enkelte arbeidsplass.

PERSONALFORHOLD

SSD hadde ved årsskiftet 121 ansatte og det ble utført 116 årsverk i 1991.

BEDRIFTSFORSAMLING/STYRE/ ADMINISTRERENDE DIREKTØR

Det ble i 1991 avholdt tre møter i Bedriftsforsamlingen hvorav ett møte på Svalbard. Bedriftsforsamlingen er felles for alle selskapene i konsernet Store Norske, og formann i perioden har vært Lauritz B. Sirevaag.

Styret har avholdt fem styremøter hvorav to på Svalbard. Åge Danielsen ble av generalforsamlingen i juni 1991 gjenvalgt som styrets formann.

Godtgjørelse til administrerende direktør, honorar til styret samt godtgjørelse til revisor er gitt i note 12.

INVESTERINGER

Selskapet har hatt følgende investeringer i 1991:

Avfallsdeponi	3,4 mill. kr.
Hovedledning Sentrumsfeltet	2,6 "
To rubbhaller	1,1 "
Driftsutstyr	1,0 "
Prosjektering ny kai	0,5 "

8,6 mill. kr.

MILJØVERN

Selskapets virksomhet skaper få miljøbelastninger. I forbindelse med masseuttak av grov stein, den planlagte omleggingen av Bjørndalsveien og plasseringen av det nye søppeldeponiet, har selskapet hatt et nært samarbeid med sysselmannens vilt- og naturvernavdeling.

Søppeltømming på den gamle fyllplassen i Longyearbyen er innstilt og en ny søppelplass er opparbeidet i Adventdalen nær gruve 6. Før avfallet utplasseres, blir det komprimert i store baller i et nytt komprimatoranlegg. Innsamling av spesialavfall er satt i gang og kildesortering er oppstartet i begrenset omfang. Det er mulighet for levering av papp, glass, aluminium og plast til resirkulering. Transport og behandling av avfall har vært ute på anbud og arbeidet er satt bort til et privat firma fra fastlandet.

Longyearbyen Energiverk forbrukte i 1991 26.036 tonn kull. Av dette ble det produsert 48,1 GwH elektrisk energi og 40 GwH fjernvarme.

Total emisjon SO₂ ligger innenfor de grenser SFT har satt.

REGNSKAP

Revidert regnskap for 1991 fremlegges. Regnskapet viser balanse etter inntektsføring av statstilskudd. Det ble i 1991 bevilget 32 mill. kr. som driftstilskudd, 5 mill. kr. til dekning av avdrag Husbanken og 15 mill. kr. til investeringer og fornyelse av driftsmidler. Sistnevnte er overførbare midler fra ett år til et annet.

Pr. 31.12.1991 utgjorde selskapets kortsiktige gjeld 14,2 mill. kr. Selskapets langsiktige gjeld, som i hovedsak er lån i Husbanken, utgjorde ved årsskiftet 70,5 mill. kr.

Heving av rentene har ført til at finanskostnadene har økt med ca. 1 mill. kroner.

Selskapet har hatt en tilfredsstillende likviditet i perioden.

De økonomiske hovedtall viser en positiv utvikling. Inntektene har en moderat økning, mens kostandene er redusert. Til tross for at selskapet har påtatt seg nye oppgaver og bl.a overtatt barnehagen, er behovet for statlig driftstilskudd redusert fra 42,3 mill. kr i 1989 til 32,0 mill. kr i 1991.

Mill. kr	1989	1990	1991
Driftsinntekter.....	55,5	55,7	57,4
Driftskostnader (ex. avskrivninger)	92,2	87,5	82,2
Driftsresultat	- 36,7	- 31,8	- 24,8
Finanskostnader (netto)	- 5,6	- 5,2	- 7,2
Resultat før statstilskudd (= Tilskuddsbehov)	- 42,3	- 37,0	- 32,0

FREMTIDSBETRAKTNINGER SAMFUNN

Utredningen om Sentralfeltet ble overlevert av SNSK A/S til Næringsdepartementet i november 1991. Myndighetene har nedsatt en interdepartemental gruppe for å gjennomgå prosjektet. Prosjektet skisserer en oppstart av Sentralfeltet i 1997 samtidig med stans i Gruve 3. Gruve 7 vil utfases ca år 2005-2010. Totalt beregnes det en nedgang i antall arbeidsplasser i kullselvskapet fra 350 til 250.

Næringsdepartementet la høsten 1991 frem en stortingsmelding med tittelen "St. meld. nr. 50 (1990-91) Nærings tiltak for Svalbard." Departementet ønsker gjennom organisatoriske tiltak og næringspolitiske virkemidler å legge forholdene bedre til rette for nåværende og ny næringsvirksomhet på Svalbard for å fange opp så mange som mulig av tapte arbeidsplasser i kullselvskapet.

Arbeidet med en omorganisering av selskapsstrukturen foreslås videreført etter følgende hovedprinsipper:

- klarere avgrensning mellom kulldriften, den øvrige næringsdriften og samfunnsoppgavene i Longyearbyen,
- likebehandling av all næringsvirksomhet,
- økt delegering og ansvar til Longyearbysamfunnet ved forvaltningen av samfunnsoppgavene,
- lokal medvirkning i utvikling og drift av offentlig og lokalt tjenestetilbud
- fortsatt norsk kontroll som eier av traktatgrunnen i Longyearbyen.

Dette får følgende organisatoriske og praktiske konsekvenser:

- Store Norske avgrensner sin virksomhet til kulldrift og beslektet næringsvirksomhet som f.eks. prospektering etter kull, malm/mineraler og gass/olje.
- Svalbard Samfunnsdrift A/S (SSD) organiseres som et frittstående statlig aksjeselskap og får ansvar for de fleste samfunnsoppgavene i Longyearbyen. Selskapet vil kunne påta seg samfunnsoppgaver andre steder på Svalbard i den grad det er konkurransedyktig. Forvaltningen av oppgaver som gjelder hele Svalbard som

RESULTATREGNSKAP 1991

SVALBARD SAMFUNNSDRIFT A/S

	Note	1991 1000 kr	1990 1000 kr
Driftsinntekter.....		55.558	54.187
Egne ytelser ved aktivering		1.843	1.543
SUM DRIFTSINNTEKTER		57.401	55.730
Materiell for drift og salg		19.223	24.088
Lønn, folketr.avg.og pensj.kost.		30.587	27.719
Andre salgs- og admin.kostnader		32.329	35.736
Ordinære avskrivninger.....	9)	5.000	5.000
Tap på fordringer	2)	20	4
SUM DRIFTSKOSTNADER		87.159	92.547
DRIFTSRESULTAT		-29.758	-36.817
Finansinntekter		1.029	2.179
Finanskostnader		- 8.245	- 7.356
SUM FINANSINNTEKTER OG -KOSTNADER		- 7.216	- 5.177
RESULTAT FØR EKSTRAORD. POSTER		-36.974	-41.994
Tilskudd fra staten.....	1)	45.979	58.697
Nedskrevet med statstilskudd	9)	- 8.979	-16.703
SUM EKSTRAORD. INNTEKTER OG KOSTN.		37.000	41.994
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		26	0
ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER			
Skatter		26	0
SUM ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		26	0
ÅRETS RESULTAT		0	0

Tallene i) henviser til noter på side 22 til 24.

STYRETS BERETNING (Forts. fra forrige side)

post, telefon og sivil luftfart, er det ikke aktuelt å legge til selskapet.

- Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU) skilles ut fra Store Norske- gruppen og integreres i SSD. Innen rammen av et frittstående SSD fortsetter enheten som et tiltaksorgan for ny næringsvirksomhet.

- En del av Spitsbergen Travel A/S (SpiTra) oppgaver overføres til det nye kullselskapet og SSD, herunder SNU. Det legges opp til at SpiTra primært blir et organ for den private reiselivsnæring.

Meldingen ble lagt frem for Stortinget i februar 1992 og fikk enstemmig tilslutning. Gjennomføringsdato ble av næringsministeren satt til 1.1.1993.

Ut fra ovennevnte fikk SSD satt i gang arbeidet med å lage en utredning som fikk navnet "Norsk aktivitet og bosetting på Svalbard. Alternative utviklingsbaner."

Formålet med utredningen er å belyse

- konsekvensene for befolkningsutvikling, samfunnskvalitet og kostnader for staten av en ensidig avvikling av kulldriften - f. eks. som følge av en ikke-beslutning med hensyn til utbygging av Sentralfeltet, samt

- alternativ bruk av statlige penger for å sikre et stabilt og kvalitativt godt samfunn på Svalbard.

Rapporten på 60 sider vil foreligge i en kortversjon i løpet av våren 1992.

En stor del av brikkene vil falle på plass i løpet av 1992, og spørsmålet om utbygging av Sentralfeltet vil bli avgjort i 1993. En vil dermed få svar på mye av det som i dag er uavklart når det gjelder Longyearsamfunnets framtid.

TAKK TIL SELSKAPETS MEDARBEIDERE

Styret vil takke alle medarbeidere for et godt samarbeid og for god innstas.

BALANSE PR. 31.12.1991

SVALBARD SAMFUNNSDRIFT A/S

	Note	1991 1000 kr	1990 1000 kr
Eiendeler			
Omløpsmidler			
Kontanter, postgiro, bank		4.091	9.908
Fordringer på staten.....1)		13.829	11.847
Kundefordringer.....2)		1.501	2.945
Kortsiktige konsernfordringer		0	3.432
Andre kortsiktige fordringer.....		1.703	0
Beholdning driftsmateriell	11)	486	0
Sum omløpsmidler		21.610	28.132
Anleggsmidler			
Aksjer i konsernselskaper	3)	60	60
Langsiktige konsernfordringer.....4)		1.132	1.132
Andre langsiktige fordringer	5)	215	215
Maskiner, inventar og lignende	9)10)	13.191	14.555
Bygninger	9)10)	58.479	62.123
Sum anleggsmidler		73.077	78.085
Sum eiendeler		94.687	106.217
Gjeld og egenkapital			
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld.....		2.775	6.249
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.....		3.732	3.813
Kortsiktig konserngjeld		3.047	0
Annen kortsiktig gjeld	6)	4.683	10.405
Sum kortsiktig gjeld		14.237	20.467
Langsiktig gjeld			
Pantegjeld.....	7)	70.316	75.316
Annen langsiktig gjeld		134	434
Sum langsiktig gjeld		70.450	75.750
Egenkapital			
Aksjekapital (1.000 stk. á 10.000,-)		10.000	10.000
Sum egenkapital		10.000	10.000
Sum gjeld og egenkapital		94.687	106.217
Pantestillelser o.l.	7)	70.316	75.316
Pensjonsforpliktelser	8)	—	—
Garantiansvar		—	—

Longyearbyen, 31.12.1991
24.04.1992
I styret for Svalbard Samfunnsdrift A/S

Åge Danielsen
formann

Gunnar Christiansen

Bernhard Geicke

Inger Lyng

Frank Rosø

Oddny Kjerstad

Anne Lise Sandvik

Thor Bendiksen
adm. dir.

KONTANTSTRØMANALYSE 1991

SVALBARD SAMFUNNSDRIFT A/S

	1991 1000 kr	1990 1000 kr
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ VIRKSOMHETEN:		
+/- Resultat før årsoppgjørdisp. og skatter	26	0
- Gevinst/+ Tap ved salg av anleggsmidler	4	0
+ Ordinære avskrivninger	5.000	5.000
+ Nedskrivninger anleggsmidler.....	8.979	16.703
- Skatter	26	0
= Tilført fra årets virksomhet	13.984	21.703
+/- Endring lager, debitorer og kreditorer	145	- 1.103
+/- Endring andre tidsavgrensningerposter	- 5.671	- 11.206
= Netto likviditetsendring fra virksomheten	8.458	9.394
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ PÅ INVESTERINGER:		
- Investeringer i varige driftsmidler	8.979	18.319
+ Salg av varige driftsmidler (salgssum)	4	0
+/- Endring andre investeringer	0	- 1.282
= Netto likviditetsendring fra investeringer	- 8.975	- 19.601
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ FINANSIERING:		
+ Opptak av ny langsiktig gjeld.....	0	2.117
- Nedbetaling av langsiktig gjeld	5.300	5.238
= Netto likviditetsendring fra finansiering	- 5.300	- 3.121
= Netto endring i likvider gjennom året	- 5.817	- 13.228
+ Inngående likviditetsbeholdning	9.908	23.236
= UTGÅENDE LIKVIDITESBEHOLDNING	4.091	9.908

Noter til regnskapet

REGNSKAPSPRINSIPPER:

Investeringstilskudd:

Investeringstilskudd for 1991 er brukt til nedskrivning av årets investeringer.

Likviditetstilskudd:

Likviditetstilskudd for 1991 er brukt til nedbetaling av gjeld.

Ordinære avskrivninger:

Bedriften har vurdert levetiden for anleggsmidlene som er overtatt av SNSK A/S, og utarbeidet en avskrivningsplan for disse. I hovedtrekk har biler fått en avskrivningstid på 5 år, diverse utstyr 8 år, og bygninger mellom 13 og 20 år avhengig av alder ved anskaffelse.

Fremmed valuta:

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som gjelder ved årsskiftet.

KOMMENTARER TIL ENKELTE POSTER:

1) Inntektsført statstilskudd og mellomregning med staten:

Driftstilskudd:

I 1991 har SSD inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd på 32,0 mill. kroner.

Likviditetstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1990/1991 bevilget Staten 5 mill. kroner til avdrag på lån. Tilskuddet er brukt til nedbetaling av lån og er inntektsført i 1991.

Investeringstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1990/1991 bevilget staten midler til investeringer og fornyelse drift i Store Norskegruppen. Av totalbeløpet ble det bevilget 15,0 mill. kroner til SSD A/S.

Investeringstilskudd er inntektsført i 1991 med 9,0 mill.kroner som svarer til selskapets investeringer i 1991.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Fordring 01.01.91	Utbetalt 1991	Regnskaps- ført 1991	Fordring 31.12.91
SSD A/S				
Investeringstilskudd	2.603	5.753	8.979	5.829
Likviditetstilskudd	0	5.000	5.000	0
Driftstilskudd	9.245	33.245	32.000	8.000
SUM	11.848	43.998	45.979	13.829

2) Tap på fordringer iflg. resultatregnskap framkommer slik:

	(1000 kr)
Regnskapsført tap 1991	20
Sum	20

Delkredrefondet er på 264.000 kroner og dette anses tilstrekkelig til å dekke mulige fremtidige tap på fordringer.

3) Aksjer i andre selskaper:

SSD eier 6 aksjer a 10.000 kr i Svalbard Næringsbygg A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 200.000 kr.

4) Langsiktige konsernfordringer:

SSD A/S har tidligere gitt et ansvarlig rente- og avdragsfritt lån på 1,1 mill. kroner til Svalbard Næringsbygg A/S vedrørende oppføring av 1. byggetrinn av næringsbygget.

5) Andre langsiktige fordringer:

Denne posten omfatter lån til ansatte. Lånene er gitt til videreutdanning og beløper seg til 65.000 kr. Det er videre gitt et lån til Stiftelsen Svalbardsamlingen med 150.000 kr.

6) Annen kortsiktig gjeld:

Annen kortsiktig gjeld er forskudd fra kunder og avsetninger for diverse kostnader bl.a. til videreføring av asfaltering av veier, påløpne ikke betalte husbankrenter og andre kostnader.

7) Pantstillelser

	(1.000kr)
Av selskapets bokførte gjeld (Den Norske Stats Husbank) er sikret ved pant	70.316

Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:

Maskiner, inventar, transportmidler	13.190
Bygninger	58.479

S u m **71.669**

8) Pensjonsforpliktelser:

Konsernets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringsselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år.

9) VARIGE DRIFTSMIDLER - AVSKRIVNINGSTABLÅ (1000 KR)

	Maskiner, transportm. kraftstasjon	Bygninger og boliger	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.91.....	26.585	82.822	109.407
Omklassifisering søppelanlegg.....	- 7.755	7.755	0
Tilgang 1991	953	8.026	8.979
Avgang 1991	13	0	0
Anskaffelseskost pr. 31.12.91	19.770	98.603	118.373
Akkumulerte av- og nedskrivninger pr. 01.01.91.....	12.030	20.699	32.729
Omklassifisering søppelanlegg.....	- 7.755	7.755	0
Avgang avskrivninger 1991.....	5	0	5
Ordinære avskrivninger 1991	1.356	3.644	5.000
Nedskrivning med statstilskudd	953	8.026	8.979
Bokført verdi pr. 31.12.90	13.191	58.479	71.670
Avskrivningssatser	0-20%	0-10%	
Anleggsreserver 01.01.91	0	0	0
Anleggsreserver 31.12.91	0	0	0
Saldoverdi pr. 31.12.90	13.191	58.479	76.678

10) VARIGE DRIFTSMIDLER - TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR (1000 KR)

	Maskiner/inventar transportmidler		Bygninger boliger		Sum	
	Investering	Salg	Investering	Salg	Investering	Salg
1989	17.581	0	73.506	0	91.087	0
1990	1.249	0	17.071	0	18.320	0
1991	953	13	8.026	0	8.979	13

11) Beholdning driftsmateriell

Elektroavdelingens beholdning av materiell er nedskrevet med 50 % til bokført verdi 1,3 mill. kroner. Øvrig beholdning er nedskrevet til null.

12) Lønn til administrerende direktør utgjorde kr 409.000, honorar til styret utgjorde kr 222.000 og revisjonshonorar utgjorde kr 96.000.

Administrasjonens kommentarer

Fellesavdeling

Avdelingen omfatter selskapets administrasjon og stabsfunksjoner, sekretær, brann- oljevern og vernetjeneste. Bemanningen bestod av 10 personer, hvorav en deltidsansatt. Avdelingens organisasjon er dermed den samme som foregående år.

Ved årets slutt hadde brannvernet registrert 11 branntiløp hvorav to kunne medført større branner.

Det ble avholdt røkvernkurs og hovedøvelser i juni og september. Det er dessuten gjennomført oljevernøvelse i samarbeid med Sysselmannen og SFT i Tromsø.

Brannforebyggende informasjon er med jevne mellomrom blitt formidlet til befolkningen i Longyearbyen, bl.a. gjennom Svalbardposten. Personale fra branntjenesten har dessuten gitt branninstruksjon på skolen, i barnehagen og til renholdspersonalet i Eiendomsforvaltning. I tillegg har barna i barnehagen hatt sitt årlige besøk på brannstasjonen.

Branntjenesten har dessuten ledet et omfattende ryddearbeid om sommeren som pågår i Longyearbyen og tilstøtende områder. Det ytes dessuten bistand i forbindelse med utvikling av grøntarealer rundt bebyggelsen.

Eiendomsforvaltning

Eiendomsforvaltning er SSDs største avdeling både hva angår bemanning og økonomi. Aktivitetene som knytter seg til boliger/ hybelbygg/fellesbygg og andre samfunnsoppgaver gjør avdelingen til selskapets mest publikumsrettede. Avdelingen beskjeftiger 38 personer hvorav to arbeidsledere og 12 deltidsansatte.

Avdelingens organisasjon er i hovedsak den samme ved utgangen av dette årsskiftet som ved forrige.

Avdelingen har ansvaret for ca. 300 hybler, 190 familieboliger og endel større fellesbygg. Tilveksten til boligmassen i 1991 var fire 4-roms familieboliger på 100 m². Boligmassen og andre bygg krever betydelig ressurser til vedlikehold og et utstrakt koordineringsarbeid med de øvrige fagavdelingene i SSD.

Av selskapets 190 familieboliger er det nå kun 17 enheter som ikke er møblert av selskapet. I 1991 ble det kjøpt inn møbler for 2,5 mill. kroner.

Eksterne husleieinntekter har øket med 20% og er nå i overkant av 5 mill. kroner. I tillegg bidrar renholdsoppdrag for andre selskaper i konsernet med 1,3 mill. kroner. For øvrig skriver avdelingens inntekter seg fra utleie av boliger og andre lokaler til leietakere internt i bedriften og øvrige selskaper i konsernet.

I alt 35 søkte om 1. gangs tildeling av familiebolig, hvorav 9 fikk tilbud og aksepterte. To ble tildelt leilighet i forbindelse med ansettelse. Eksternt ble en familiebolig leid ut.

Besøket på kinoen gikk ned fra foregående år med 20 % til 5589 besøkende. Dette er en lang trend på fastlandet som er kommet hit noe forsinket. Året før var det som kjent framgang på 15 %. Inntektene økte med 18,3 % og motvirket derved publikumssvikten noe.

Bakeri/Meieri

I forhold til foregående år gikk driftstilskuddet til avdelingen ned fra kr. 660.000,- til i underkant av kr. 540.000,-, en reduksjon på vel kr. 120.000,-. Dette resultatet ble oppnådd gjennom kostnadsbesparende tiltak. Bl.a. ble bemanningen redusert med to deltidsstillinger som tilsammen utgjorde bortimot en heltidsstilling. Dessuten overtok avdelingen selv utkjøring av bake- og meieriprodukter til salgsstedene og andre kunder. Bemanningen ved utgangen av året var to heltids- og to deltidsansatte.

Daglig leder for bakeri og meieri har fått tilbud om å overta driften av virksomheten og det forventes at en privatisering kan gjennomføres i løpet av sommeren 1992.

Barnehagen

Det første ordinære driftsåret etter at SSD overtok ser Longyearbyen Barnehage ut til å ha funnet seg rimelig godt til rette som en del av organisasjonen. De ansattes tariffmessige tilknytning ble avklart i et møte mellom hovedorganisasjonene NHO, Norsk Kommuneforbund og Norsk Lærarlag i Oslo.

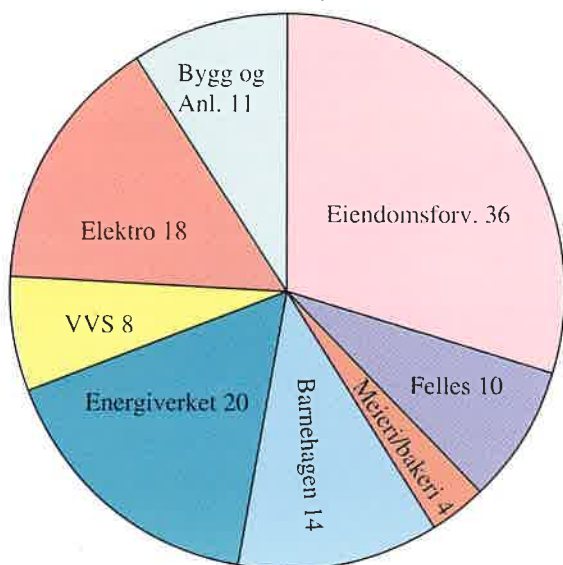
Ved utgangen av året hadde Barnehagen 11 fast ansatte hvorav en deltidsansatt. Bemanningen omfattet også to deltidsansatte barnehageassistenter som deltar i skolefri-

tidsordningen etter avtale med Longyearbyen Skole. I tillegg til dette er det ansatt en førskolelærer i forbindelse med spesialpedagogisk tiltak, også i samarbeid med Longyearbyen Skole.

Ved årets utgang hadde i underkant av 50 barn plass i Barnahagen. Fire av disse var under 3 år og resten over 3 år. Ved opptak høsten 1991 ble samtlige barn over tre år innvilget barnehageplass. Ventelisten omfattet imidlertid 20 barn under tre år.

Barnehagens regnskap balanserte med statstilskudd på kr 901.000,-, foreldrebetaling med kr 870.000,- og tilskudd fra SSD med 945.000,-. Dette tilsvarer noenlunde den fordelingsnøkkel når det gjelder driftskostnader for barnehager som er vanlig i fastlandskommuner, dvs. stat, foreldre og kommune svarer en tredjedel hver av disse kostnadene.

Bemanningsfordeling SSD 31.12.91



Bygg og Anlegg

Utbygging av Sentrumsfeltet fortsatte i 1991. Bl.a. ble nytt sykehus tatt i bruk om høsten og ny butikk ble påbegynt med ferdigstilling i mars -92. Flere private interessenter er dessuten i gang med planlegging av bygg i området. Planlagt boligfelt på Skjæringa måtte skrinlegges grunnet rasfare og innledende vurderinger av andre områder er igangsatt. Det er utarbeidet digitaliserte kart for hele Longyearbyen og dette gir et godt grunnlag for videre arealplanlegging og utbygging.

På renovasjonssiden ble det nye avfallsanlegget satt i drift. Innsamling av spesialavfall er igangsatt og det er lagt til rette for kildesortering i begrenset omfang. Ny søppelfylling er opparbeidet i Adventdalen nær Gruve 6.

Snøbrøyting i selve Longyearbyen ble også satt ut på anbud og denne oppgaven utføres nå av et lokalt firma. Veien mellom Gr. 3 og Gr. 7 brøytes som tidligere av SNSK. Oppgradering av veier og forbedring av veibelysning pågår fortsatt. I løpet av året ble det bl.a. asfaltert på Skjæringa og i Sjøområdet.

Ny kai for almen ferdsel i Longyearbyen er planlagt med sikte på bygging i 92/93. Ellers håndterer avdelingen de oppdrag SSD påtar seg når det gjelder prosjekt- og byggeledelse. I denne forbindelse er det ydet konsulenttjen-

nester ved bygging av ny butikk i Sentrumsfeltet samt ved planlegging av vei og kraftlinje mellom Longyearbyen og Svea i forbindelse med en eventuell utbygging av Sentrumsfeltet. Avdelingen har 11 ansatte, hvorav to ingeniører og en arbeidsleder.

Elektro

1991 var første regnskapsåret der elektroavdelingen utelukkende beskjeftiget seg med ren installasjonsvirksomhet uten salg av elektrisk energi. Avdelingen har hatt rimelig tilgang på eksterne oppdrag. Ved utgangen av året utgjorde bemanningen 19 ansatte, hvorav en langtidspersont, en langtidssykemeldt og en vikar.

I tillegg til normale driftsoppgaver hadde avdelingen bl.a. installasjonsoppdrag på sterkstrømsiden i forbindelse med søppelpresseanlegg, sikteanlegg lasteanlegget, filter ved oppredningsverk, ombygging av brannstasjon og lavspenningfordeling i naustområdet. Avdelingen deltok dessuten i forbindelse med omlegging av pumpestasjon ved Lompen, oppretting av linje mot Gr. 7, regulering av linje til Gr. 6 og ombygging av Funken. I tillegg ble det utført arbeider i forbindelse med oppføring av høyspentkiosker, målermontasje, oppsetting av gatelys og motorvarmere samt bygging av nye boliger i vei 238.

På svakstrømsiden foresto avdelingen installasjon av nivåsystem for kullsiloeer ved oppredningsverket, legging av fiberkabel for stamnett samt montering av brannvarslingsanlegg ved Televerket, Funken og ballepresseanlegg. Dessuten ble det utført arbeid på data-spredenett ved Haugen og reparasjon av audio/videoutstyr.

VVS

I likhet med elektroavdelingen gikk VVS-avdelingen over til ren installatørvirksomhet i 1991, da salg av termisk energi ble overtatt av Energiverket. Bemanningen ved utgangen av året bestod av 8 ansatte, hvorav en langtidspersont og en vikar.

Avdelingen har omfattende driftsoppgaver på bedriftens vann-, avløp- og fjernvarmenett. I tillegg ble det utført en del arbeid på anleggsrigg i forbindelse med oljeboring i Reindalen og diverse nyinstallasjoner og vedlikehold på eksisterende VVS-anlegg i Svea. I Longyearbyen hadde avdelingen oppdrag i forbindelse med nyoppføring og restaurering av boliger og andre bygg, deriblant en privat enebolig, Funken, kontoret Haugen, Br. 7 i Nybyen og ny butikk i Sentrumsfeltet. Dessuten ble det foretatt modernisering av to undersentraler for SBED, lagt ny rørgate i vei 222 og i Nybyen samt nye vann og avløpsrør til Kirken og over søppelplassen.

Energiverket

Ved utgangen av året hadde avdelingen en bemanning på 20 ansatte og driftsmessig har forholdene vært stort sett normale.

Planlagt revisjon av mottrykksturbin ble utsatt til sommeren -92. Produksjon av el-kraft økte med hele 13% i forhold til foregående år. Fjernvarmeleveranse viste en tilsvarende økning på 10,6%. Årsaken til dette er hovedsakelig at gruvene i større utstrekning har gått over til mekanisert drift, men en generell utbygging av samfunnet har også vært en medvirkende faktor.

Regnskapet for Energiverket viser et positivt avvik i forhold til budsjett på 2,5 mill. kroner og et reelt driftoverskudd på nærmere 300.000 kroner. Dette resultatet

skyldes et vesentlig høyere strømsalg enn budsjettert samt at revisjoner av kjeler og turbiner ble utsatt.

Den videre utvikling for kulldriften vil få stor betydning for framtidig krafleveranse fra Energiverket. Med en full utbygging av Sentralfeltet vil det høyst sannsynlig bli behov for en ny turbin dersom omfattende bruk av reservedieselaggregater skal unngås. Utarbeidelse av sikre prognoser framover vil være en prioritert arbeidsoppgave kommende år.

Bemanning

Ved utgangen av 1991 hadde SSD 121 ansatte på hel- og deltid samt på vikar- og korttidskontrakter. 13 langtidsperrmitterte er ikke inkludert.

Arbeidsmiljø og sikkerhet

I 1991 hadde SSD totalt 3 skader. Dette er en økning på en skade sammenlignet med foregående år. Antall tapte dagsverk økte fra 26 i 1990 til 44 i 1991. Antall tapte dagsverk pr. skade var noenlunde likt for begge år. Selskapet har som målsetning å redusere antall skader i 1992.

I prosent av totalt medgåtte timer utgjorde sykefravær p.g.a. skader 0,1%. Annet sykefravær mindre enn 4 dager utgjorde 1,1% og mer enn 4 dager 5,4%. Disse tallene viser svært små avvik sammenlignet med foregående år.

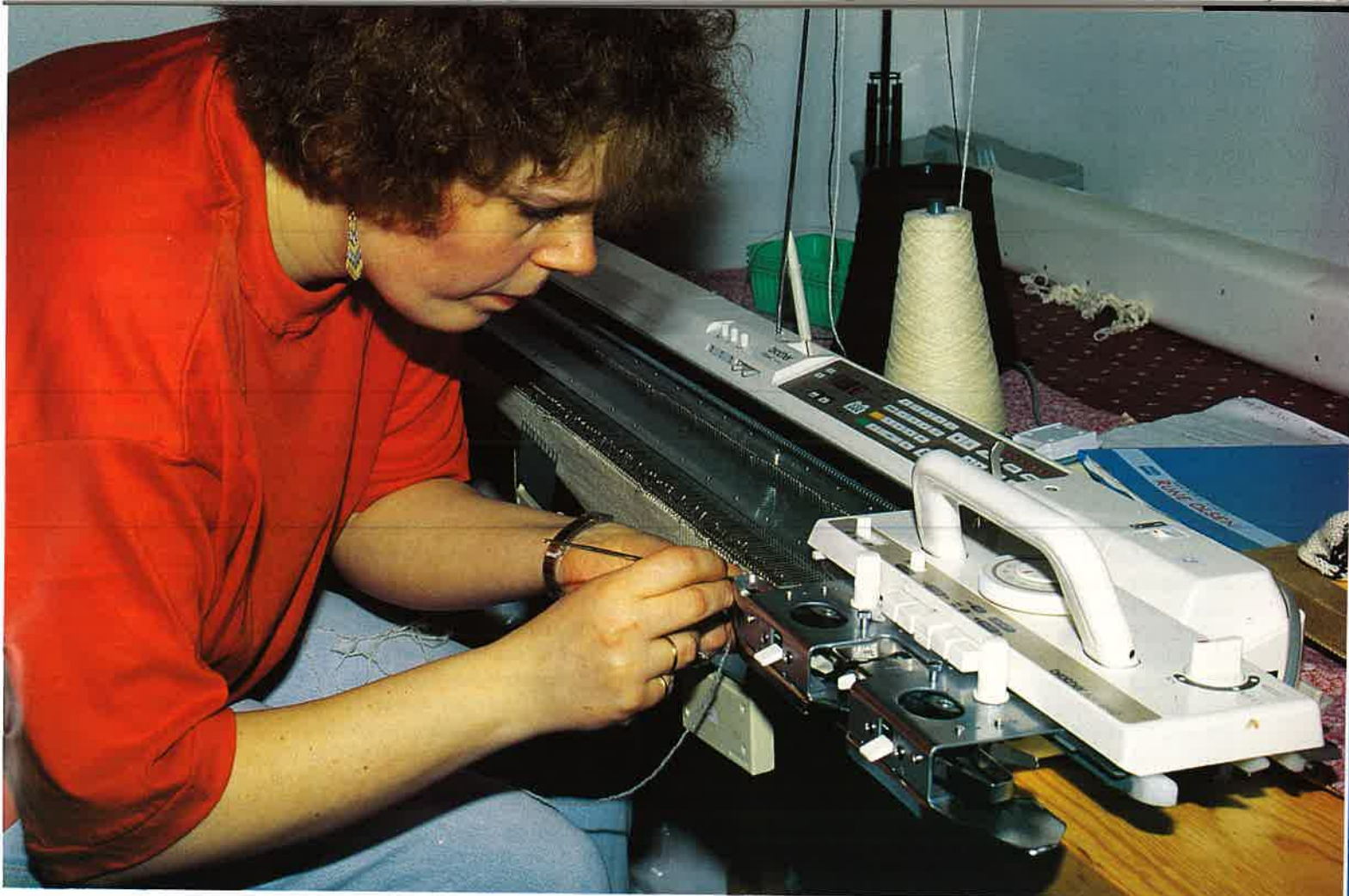
Det gjennomføres vernerunder i avdelingene etter et fast program og det har vært påviselige forbedringer når det gjelder arbeidsmiljø og sikkerhet som et resultat av dette.

En beredskapsplan for SSD forelå ferdig utarbeidet i 1991 og denne vil styrke selskapets generelle beredskap og driftssikkerhet. Planen skal være gjenstand for kontinuerlig revisjon og dette arbeidet påligger de enkelte avdelinger.

Bedriftshelsetjenesten er i gang med en arbeidsmiljø/helseundersøkelse som omfatter de ansatte i alle avdelinger. Det forventes at dette arbeidet fullføres kommende år.

Det ble avholdt fire AMU-møter i løpet av året og et tilsvarende antall kontaktmøter mellom verneleder/hovedverneombud og bedrifts- helsetjenesten.





SVALBARD
NÆRINGSUTVIKLING AS

**Årsberetning og
regnskap 1991
3. driftsår**

BALANSE PR. 31.12.1991

SVALBARD NÆRINGSUTVIKLING A/S

	Note	1991 1000kr	1990 1000kr
EIENDELER			
OMLØPSMIDLER			
Kontanter, postgiro, bank.....		1.684	4.106
Fordringer på staten.....2)		875	857
Kundefordringer		4	0
SUM OMLØPSMIDLER		2.563	4.963
ANLEGGSMIDLER			
Aksjer i datterselskap.....7)		191	291
Andre aksjer.....8)		500	500
Langsiktige konsernfordringer.....10)		2.641	2.641
Maskiner, inventar og lignende.....5)6)		0	80
SUM ANLEGGSMIDLER		3.332	3.512
SUM EIENDELER		5.895	8.475
GJELD OG EGENKAPITAL			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld.....		263	105
Gjeld til konsernselskaper.....		2	2.913
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriep. o.l.....		153	97
Annen kortsiktig gjeld		377	260
SUM KORTSIKTIG GJELD		795	3.375
BUNDEN EGENKAPITAL			
Aksjekapital (510 stk, á 10.000,-)		5.100	5.100
SUM BUNDEN EGENKAPITAL		5.100	5.100
FRI EGENKAPITAL			
Udisponert resultat		0	0
SUM FRI EGENKAPITAL		0	0
SUM EGENKAPITAL		5.100	5.100
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		5.895	8.475
Pantstillelser		-	-
Pensjonsforpliktelser.....9)		-	-
Garantiansvar		-	-

Longyearbyen, 31. desember 1991
24. april 1992

i Styret for Svalbard Næringsutvikling A/S

Ronald Bye
styreformann

Benedicte Berg Schilbred

John Utsi

Amund Solend
adm. direktør

KONTANTSTRØMANALYSE 1991

SVALBARD NÆRINGSUTVIKLING A/S

1000 kr. 1000 kr.

DISPONIBEL LIKVIDITET PR 1.1.

+/- Resultat før årsoppgjørdisp. og skatter.....	21	0
- Gevinst/+ Tap ved salg anleggsmidler.....	40	0
- Skatter	- 21	0
= Tilført fra årets virksomhet	40	0

+/- Endring lager, debitorer og kreditorer	- 2.758	2.832
+/- Endring av tidsavgrensingsposter	155	- 1.372
= Netto likviditetsendring fra virksomheten	- 2.563	1.461

LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ INVESTERINGER:

+ Salg av varige driftsmidler (salgssum)	40	0
+/- Endring andre investeringer	100	- 2.641

= Netto likviditetsendring fra investeringer	140	- 2.641
--	-----	---------

Netto endring i likvider gjennom året.....	- 2.423	- 1.180
+ Inngående likviditetsbeholdning	4.107	5.287

= Utgående likviditetsbeholdning	1.684	4.107
----------------------------------	-------	-------



Noter til regnskapet

1) REGNSKAPSPRINSIPPER:

SNU A/S er morselskap i et underkonsern som eier mer enn 50 % av aksjene i Spitsbergen Travel A/S,

Svalbard Næringsbygg A/S. Kredittilsynet har gitt dispensasjon fra plikten til å utarbeide underkonsernoppgjør fordi dette har mindre interesse. Samtlige selskap er med i konsernoppjøret for Store Norske konsernet.

2) Statstilskudd (1000 kr):

	Fordring 01.01.91	Utbetalt 1991	Regnskaps- ført 1991	Fordring 31.12.91
Investeringstilskudd.....	0	0	0	0
Driftstilskudd	857	3.482	3.500	875
SUM	857	3.482	3.500	875

3) Spesifikasjon av tillitsvalgtes lønn/honorar:

Lønn og annen godtgjørelse til administrerende direktør utgjorde kr 387.000. Honorar til styret utgjorde kr 100.000.

4) Revisjonshonorar

Revisjonshonorar utgiftsført i 1991 utgjorde kr 15.000. Hele honoraret vedrører revisjon.

5) Varige driftsmidler - avskrivningstablå

	Transportmidler
Anskaffelseskost pr. 01.01.91	80
Tilgang 1991	0
Avgang 1991	80
Bokført verdi pr. 31.12.91	0
Anleggssreserve pr. 01.01.91	0
Akkumulerte avskrivninger pr. 01.01.91	0
Årets avskrivninger	0
Bokført verdi pr. 31.12.91	0
Anleggssreserve pr. 01.01.91	0
Skattemessig meravskrivning	8
Justering ved salg	40
Justering negativ anleggssreserve	32
Anleggssreserve pr. 31.12.91	0
Negativ anleggssreserve pr. 01.01.91	0
Justering negativ anleggssreserve	32
Negativ anleggssreserve pr. 31.12.91	32
Saldoverdi pr. 31.12.91	32

6) Varige driftsmidler - Tilgang og avgang de siste 5 år

	Investering	Salg
1989	80	0
1990	0	0
1991	0	80

7) Aksjer i datterselskaper

51 aksjer à pålydende 1000 kr. i Spitsbergen Travel A/S Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 100.000 kr. 14 aksjer à pålydende 10.000 kr. i Svalbard Næringsbygg A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 200.000 kr.

Tidligere aksjepost i Svalbard Samfunshotell A/S utgår da selskapet er oppløst i 1991.

8) Aksjer i andre selskaper

SNU eier 50 aksjer à pålydende 10.000 kr. i Svalbardbutikken A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på 8.000.000 kr.

9) Pensjonsforpliktelser:

Konsernets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringsselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år.

10) Langsiktig konsernfordring

Fordringen er et ansvarlig lån til Svalbard Næringsbygg A/S. Lånet er rente- og avdragsfritt.



**Årsberetning og regnskap 1991
3. driftsår**

SPITSBERGEN TRAVEL AS

Styrets beretning

GENERELT

Spitsbergen Travel AS (SpiTra): Stiftet 02.12.1988.

Aksjonærer:

Svalbard Næringsutvikling A/S (SNU): 51%
Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S (SNSK): 49%
Aksjekapital: NOK 100.000.

Selskapets formål:

Å drive reiselivsnæring samt enhver virksomhet som måtte stå i sammenheng og forbindelse hermed, herunder gjennom deltakelse i tilsvarende virksomhet.

En sentral målsetting for SpiTra er å utvikle produkter, aktiviteter og opplevelser slik at besøkende får et variert og kvalitativt godt tilbudsspekter som gjør det attraktivt å oppholde seg i Longyearbyen. Målet er en best mulig utnyttelse av egne anlegg og fasiliteter, med solid økonomisk gevinst for SpiTra, trygge og gode arbeidsplasser, og med en positiv overrisslingseffekt for hele lokalsamfunnet.

Selskapet drives etter forretningsmessige prinsipper.

DRIFTSOMRÅDER

Spitsbergen Reisebyrå:

Utgående virksomhet med ordinære byråtenester for forretnings-/ferie-/fritidsreisende. IATA-agentur. Innkommende virksomhet: Turoperasjon med pakketurer, spesialturer, kurs, konferanseopplegg. Egen bilutleie. Formidling av alle typer tjenester: Båtturer, gruvebesøk, sightseeing, scooterturer, hundesledeturer, fotturer, helikopter-/flyturer, besøk i Barentsburg, Pyramiden, Ny-Ålesund, mm. Informasjon.

Innkvartering/hoteldrift:

Funken og Nybyen Gjestehus med 130 gjesterom. Resepsjon. Frokost. Bardrift. Selskapsarrangementer. Egen sykkel- og sparkutleie. Flybuss sesongen april-september i samarbeid med SAS og Braathens SAFE.

Kafé Busen og Ferskvareutsalget:

Utgår fra SpiTra 31.12.1991. SpiTra inngikk i november 1991 avtale med Stiftelsen Handel med Ansatte om overdragelse av driften pr 01.01.1992 til HMA på vegne av selskapet Kafé Busen A/S, på dette tidspunkt under stiftelse. Alle ansettelsesforhold overføres til det nye driftselskapet pr samme dato.

ØKONOMI

Samlede inntekter for selskapet utgjorde i 1991 39.5 mill. kroner. Regnskapet viser et overskudd på nærmere 1.5 mill. kroner etter årsoppgjørdisposisjoner og skatt. Styret foreslår at overskuddet anvendes på følgende måte: Avsetning til reservefond kr 150.000. Avsetning til disposisjonsfond kr 1.320.100.

Styret kjenner ikke til noe forhold av viktighet for å bedømme selskapets stilling og resultat som ikke framgår av resultatregnskapet og balansen med noter. Det er heller ikke etter regnskapsårets utgang inntrådt forhold som etter styrets syn har betydning ved bedømmelsen av regnskapet.

Lønn og annen godtgjørelse til selskapets tillitsmenn utgjorde:

Til administrerende direktørkr 350.000
Til styret.....kr 60.000

Det er ikke utbetalt tantieme.

Utgiftsført revisjonshonorar i 1991 var kr 30.000. Hele beløpet refererer seg til revisjon.

ANTALL ANSATTE.

Ansatte i selskapet pr 31.12.1991: 26 personer.

MILJØ

Sykefraværet i selskapet var 8.4 % i 1991. Overtiden var på 3.3 %. Det er ikke registrert noen skader. Befaringer og vernerunder er lagt i faste former i samarbeid med bedriftshelsetjeneste og hovedverneombud.

Selskapet er ikke kjent med noen form for miljøforurensning som resultat av selskapets drift.

STYRE/ADMINISTRASJON

Styrets sammensetning:

Direktør Ronald Bye (styreformann)
Personalsjef Jan Kvello (SNSK styremedlem)
Kaféteriabetjent Dagrun Bakkethun Hansen

(ansattes styremedlem)
Bestyrer Hill Grindhaug (ansattes observatør)

Personlig varamann for styreformann: Adm. direktør Amund Solend, SNU.

Styret har i 1991 avholdt 8 møter.

Adm. direktør i selskapet er Inger Sletten.

Styret takker alle ansatte for en god innsats i året som gikk.

RESULTATREGNSKAP 1991

SPITSBERGEN TRAVEL AS

	Note	1991 1000 kr	1990 1000 kr
Driftsinntekter		39.534	39.982
SUM DRIFTSINNTEKTER		39.534	39.982
Vareforbruk		5.649	7.060
Lønn, folketr.avg. og pensj. kost. 5)		8.416	8.784
Andre drifts- og salgskostnader		23.875	24.059
Ordinære avskrivninger		119	76
Tap på fordringer		7	7
SUM DRIFTSKOSTNADER		38.066	39.986
DRIFTSRESULTAT		1.468	= 4
Finansinntekter		226	207
Finanskostnader		- 37	- 138
SUM FINANSINNTEKTER OG -KOSTNADER		189	69
RESULTAT FØR EKSTRAORDINÆRE POSTER		1.657	65
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		1.657	65
ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER			
Skatter		187	0
SUM ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		187	0
ÅRETS RESULTAT		1.470	65
DISPONERING ÅRETS RESULTAT:			
Avsatt til reservefond		150	65
Avsatt til disposisjonsfond		1.320	0
SUM DISPONERING ÅRETS RESULTAT		1.470	65

Tallene i) henviser til noter på side 37 til 38



BALANSE PR. 31.12.1991

SPITSBERGEN TRAVEL AS

	Note	1991 1000 kr	1990 1000 kr
EIENDELER			
OMLØPSMIDLER			
Kontanter, postgiro, bank		4.032	1.852
Kundefordringer	6)	846	835
Varer for videresalg	1)	132	0
SUM OMLØPSMIDLER		5.010	2.687
ANLEGGSMIDLER			
Aksjer	4)	12	12
Maskiner, inventar og lignende	2)3)	337	302
SUM ANLEGGSMIDLER		349	314
SUM EIENDELER		5.359	3.001
GJELD OG EGENKAPITAL			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		1.142	1.194
Gjeld til konsernselskaper		1.050	332
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriep. o.l.		1.035	1.155
Påløpt, ikke utlignet skatt		186	0
Annen kortsiktig gjeld		311	155
SUM KORTSIKTIG GJELD		3.724	2.836
BUNDEN EGENKAPITAL			
Aksjekapital (100 stk, á 1.000,-)		100	100
Reservefond		215	65
SUM BUNDEN EGENKAPITAL		315	165
FRI EGENKAPITAL			
Disposisjonsfond		1.320	0
SUM FRI EGENKAPITAL		1.320	0
SUM EGENKAPITAL		1.635	165
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		5.359	3.001
Pantstillelser		-	-
Pensjonsforpliktelser	5)	-	-
Garantiansvar		-	-

Longyearbyen, 31. desember 1991
24. april 1992

I Styret for Spitsbergen Travel AS

Ronald Bye
styreformann

Jan Kvello

Dagrun B. Hansen

Hill Grindhaug
observatør

Inger Sletten
adm. direktør

KONTANSTRØMANALYSE 1991

SPITSBERGEN TRAVEL AS

	1990 1.000kr	1991 1.000k
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ VIRKSOMHETEN:		
+/- Resultat før årsoppgjørdisp. og skatter	1.657	65
- Gevinst/+ Tap ved salg anleggsmidler	- 21	0
+ Ordinære avskrivninger	118	75
- Skatter	187	0
= Tilført fra årets virksomhet	1.567	140
+/- Endring lager, debitorer og kreditorer	523	- 656
+/- Endring andre tidsavgrensingsposter	222	281
= Netto likviditetsendring fra virksomheten	2.312	- 235
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ INVESTERINGER:		
- Investeringer i varige driftsmidler	215	0
+ Salg av varige driftsmidler (salgssum)	83	0
= Netto likviditetsendring fra investeringer	- 132	0
Netto endring i likvider gjennom året	2.180	- 235
+ Inngående likviditetsbeholdning	1.852	2.087
= Utgående likviditetsbeholdning	4.032	1.852

Noter til regnskapet

1) Regnskapsprinsipper:

Omløpsmidler:

Varebeholdning er vurdert til anskaffelseskost. Tidligere år har denne vært vurdert til kr 0.

2) VARIGE DRIFTSMIDLER - AVSKRIVNINGSTABLÅ (1000 KR)

	Maskiner	Inventar Driftsmidler	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.91	559	0	559
Avgang 1991	96	0	96
Tilgang 1991	108	107	215
Anskaffelseskost pr. 31.12.91	571	107	678
Akkumulerte avskrivninger pr.01.01.91	257	0	257
Avgang avskrivninger 1991	35	0	35
Ordinære avskrivninger 1991	87	32	119
Bokført verdi pr. 31.12.91	262	75	337
Avskrivningssats	0-20 %	30 %	
Degressiv avskrivningsmodell benyttes.			
Anleggsreserve pr 01.01.91	0	0	0
Skattemessig mindreamskrivning	21	0	21
Justering ved salg	- 21	0	- 21
Anleggsreserver pr 31.12.91	0	0	0
Saldoverdi pr. 31.12.91	262	75	337

3) VARIGE DRIFTSMIDLER - TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR (1000 KR)

	Transportmidler		Driftsmidler/inventar		Sum	
	Investering	Salg	Investering	Salg	Investering	Salg
1989	672	114	0	0	672	114
1990	0	0	0	0	0	0
1991	108	96	107	0	215	96
Sum	780	210	107	0	887	210

4) Aksjer i andre selskaper

Spitra A/S eier 12 aksjer à 1.000 kr. i Tromsreiser A/S. Aksjeposten er bokført til pålydende. Total aksjekapital i selskapet er på kr. 520.000.

5) Pensjonsforpliktelser:

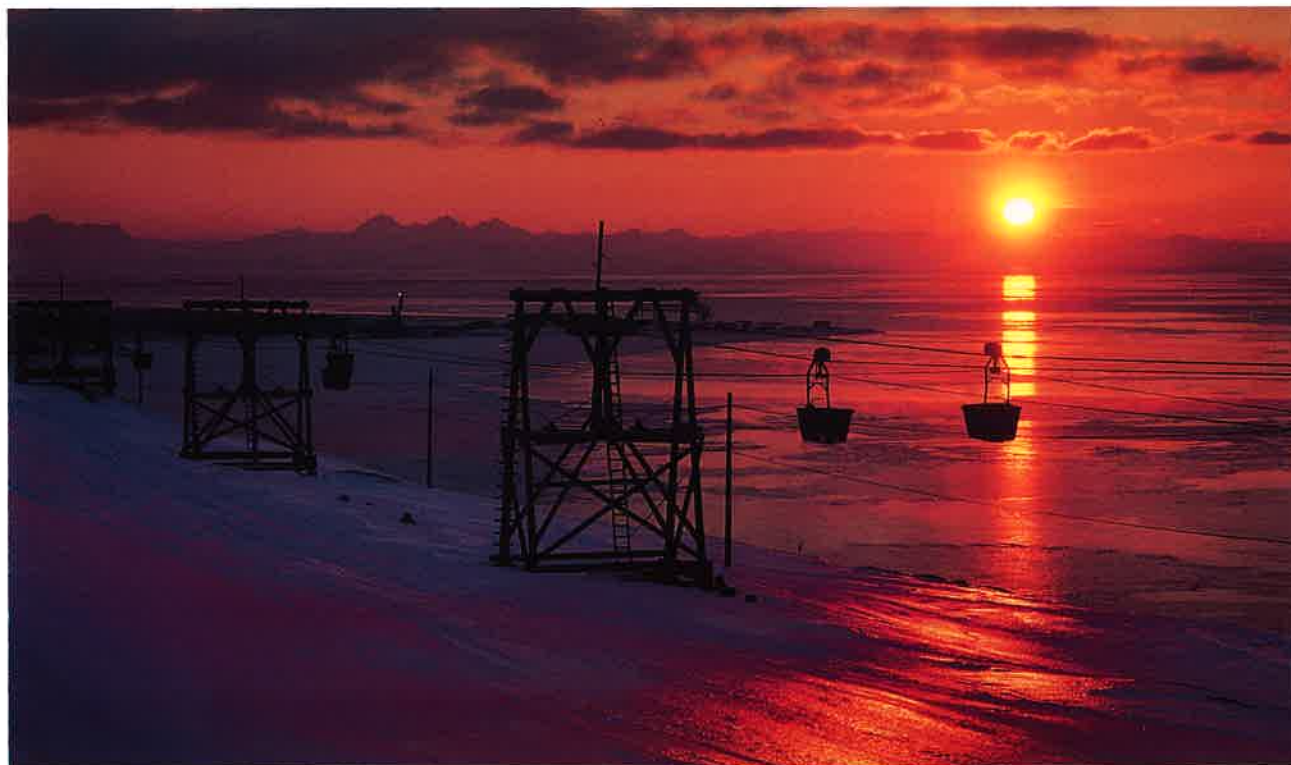
Selskapets totale pensjonsforpliktelser er dekket gjennom kollektiv pensjonsforsikring i norsk livsforsikringsselskap. Store Norske har siden 1984 praktisert en frivillig førtidspensjonering for sine ansatte fra 60 år. Innbetalt premie er derfor basert på pensjonsalder 60 år, og belastes regnskapet det enkelte år.

6) Endring fordringsreserve

Avsetning til tap på fordringer

Regnskapsmessig avsetning pr. 31.12.91	115		
Skattemessig sjablonavsetning pr. 31.12.91	0		
Kundefordringsreserve pr. 31.12.91	115		
Avsatt til fordringskonto			
skattemessige avsetning pr. 01.01.91	115		
Pliktig inntektsføring i 1991	23		
Fordringsreserve pr. 31.12.91	92		motregnes 92
Fordringsreserven netto pr. 31.12.91			23

Denne nettoreserven er ikke medtatt i årets balanse, men representerer en skattemessig fradragspost i framtiden.



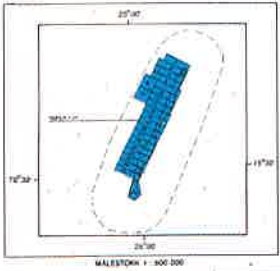
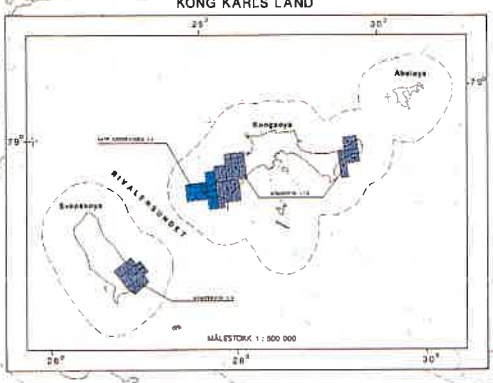
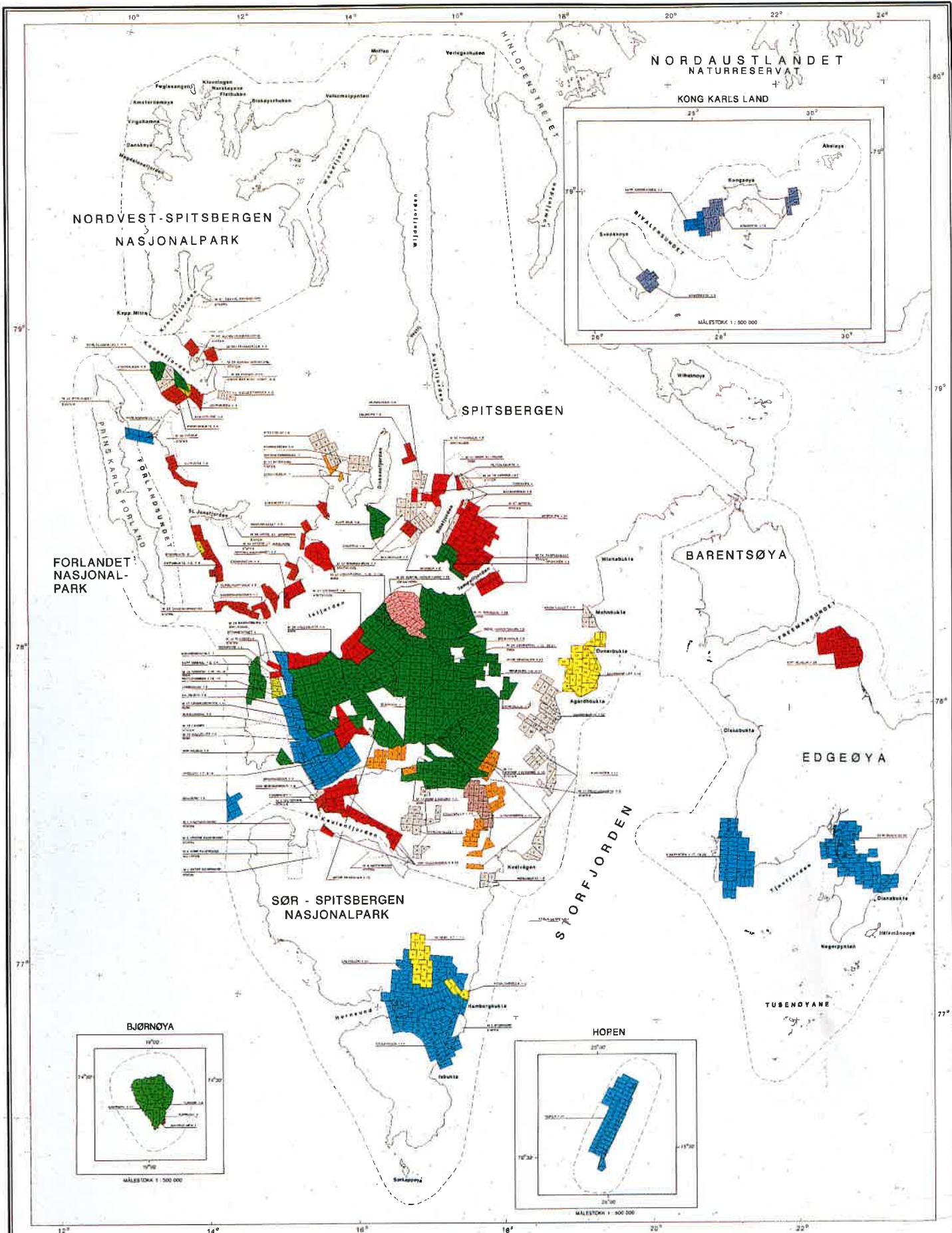
	Gruveby, tettbygd stad Mining settlement, other built-up area		Veg Road		Morene Moraine
	Hus eller hytte, kan hende ubrukeleg House or hut, possibly unserviceable		Taubane Aerial cableway		Depresjon Depression contour
	Kyrkje, Gravplass Church, Cemetery		Snøscooterløype Snow-scooter track		Foss Waterfall
	Gruve i drift, Gruve nedlagt Mine in operation, Mine out of operation		Fare Danger		Kystline med lørrfall Shoreline with foreshore flat
	Radiostasjon, Radiolyt Radio station, Radio beacon		Trigonometrisk stasjon Trigonometrical station		Båe i vassflata Rock awash
	Fyr, Lykt Lighthouse, Light		Trigonometrisk punkt Trigonometrical point		Båe med djup Sunken rock with sounding
	Flyplass, Landingsplass Airfield, Landing ground		Fotogrammetrisk punkt Photogrammetrical point		Djup Sounding



SNSK A/S KULLFELTER med den foreslått veitrase mellom Longyearbyen og Svea

1 0 5 10 15 20 km

Kartutsnitt gjengitt med tilatelse fra Norsk Polarinstittutt.



**UTMÅLSKART
FOR
SVALBARD**

- Stats Havne Etablningen Kullagruva A/S (SHK)
- Arctic Exploration Co. A/S
- Johnsen
- Norske Fraz A/S
Norsk Poln Navigasjon AS
K/S A/S Norsk Embudsbyrå
- Arctic Exploration Co. A/S
Fazt Coal Utveikingsrett
- K/S A/S Barents Petroleum
Petroleum Prospektering AS
- Norwegian Petroleum A/S road partners
- RP Petroleum Development of Norway A/S
- Puro Arctic AS
- Dns norske stats oljefundus AS

- TILGANGSBARLEGGING
- Markskilgrensene (M)
- Territoriegrensene / grenser for verneomsråder
- Statsnær område mellom lufte- og baneområder



BERGMESTEREN FOR SVALBARD
 ENNEMSKAPEN AV NORSKE SVALBARD

OLJESKISSEL
 BERGMESTEREN SVALBARD
 POSTBOKS 4381 12459 JØV
 TLF. (022) 195796
 TELEFAX 02 231406

ELNÆRSKISSEL
 POSTBOKS 528
 BYTILKOMNINGSKONTOR
 TLF. (022) 21292
 TELEFAX (02) 21166

ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1991

SVALBARD NÆRINGSBYGG A/S

Styrets beretning

Svalbard Næringsbygg A/S ble stiftet 15.11.1989.

Næringsbygget, som driver med utleie av kontorer og forretningslokaler ble innflyttet primo mai 1990 og formelt åpnet 7. juni 1990. Alle lokaler er utleid, og potensielle leietagere er på venteliste.

Selskapet har en aksjekapital på kr. 200.000,-. Av denne eier Svalbard Næringsutvikling A/S 70% og Svalbard Samfunnsdrift A/S 30%.

Det foreligger planer for byggetrinn 2 med byggestart sommer -92 og innflytting våren -93.

Svalbard Næringsbygg A/S har ingen ansatte, og det er ikke utbetalt noen form for lønn eller godtgjørelse.

Svalbard Næringsutvikling A/S er forretningsfører.

RESULTATREGNSKAP 1991

SVALBARD NÆRINGSBYGG A/S

	Note	1991 1000 kr	1990 1000 kr
Driftsinntekter	1)	1.839	1.204
SUM DRIFTSINNTEKTER		1.839	1.204
Andre salgs- og admin. kostn.2)		930	722
Ordinære avskrivninger4)		250	210
Tap på fordringer		0	21
SUM DRIFTSUTGIFTER		1.180	953
DRIFTSRESULTAT		659	251
Finansinntekter		66	42
Finanskostnader		- 684	- 293
SUM FINANSINNTEKTER OG -KOSTNADER		- 618	- 251
RESULTAT FØR EKSTRAORD. POSTER		41	0
Tilskudd fra Distriktenes Utbyggingsfond		0	3.500
Nedskrivning med DU-tilskudd		0	-3.500
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		41	0
Årsoppgjørdisposisjoner:			
Skattemessig meravskrivninger4)		40	0
Inntektsført tidligere utgiftsført anleggsreserve.....4)		40	3.119
Utgiftsføring negativ anleggsreserve	4)	0	- 3.119
ÅRETS RESULTAT		41	0
Disponering årets resultat:			
Avsatt til reservefond		5	0
Avsatt til disposisjonsfond		36	0
Sum disponering årets resultat		41	0

Tallene i) henviser til noter på side 44

BALANSE PR. 31.12.1991

SVALBARD NÆRINGSBYGG A/S

	Note	1991 1000kr	1990 1000kr
EIENDELER			
OMLØPSMIDLER			
Kontanter, postgiro, bank		801	592
Kundefordringer		16	13
Fordringer på konsernselskap		144	0
Fordringer på långiver		0	6.482
SUM OMLØPSMIDLER		961	7.087
ANLEGGSMIDLER			
Bygninger	4)5)	10.812	11.062
SUM ANLEGGSMIDLER		10.812	11.062
SUM EIENDELER		11.773	18.149
GJELD OG EGENKAPITAL			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		78	26
Kortsiktig konserngjeld		0	6.647
Annen kortsiktig gjeld		182	4
SUM KORTSIKTIG GJELD		260	6.677
LANGSIKTIG GJELD			
Pantegjeld.....3)		3.000	3.000
Langsiktig konserngjeld.....3)		4.500	4.500
Ansvarlig lån konsernselskap		3.772	3.772
SUM LANGSIKTIG GJELD		11.272	11.272
BUNDEN EGENKAPITAL			
Aksjekapital (20 stk, á 10.000,-)		200	200
Reservefond		5	0
SUM BUNDEN EGENKAPITAL		205	200
FRI EGENKAPITAL			
Disposisjonsfond		36	0
SUM FRI EGENKAPITAL		36	0
SUM EGENKAPITAL		241	200
SUM GJELD OG EGENKAPITAL		11.773	18.149
Pantstillelser	3)	7.500	7.500
Pensjonsforpliktelser		-	-
Garantiansvar		-	-

Longyearbyen, 31. desember 1991
23. april 1992

I Styret for Svalbard Næringsbygg A/S

Thor O. Bendiksen

Inger Sletten

Amund Solend
styreformann

KONTANTSTRØMANALYSE 1991

SVALBARD NÆRINGSBYGG A/S

	1990 1000kr	1991 1000kr
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ VIRKSOMHETEN:		
+/- Resultat før årsoppgjørdisp. og skatter	41	0
+ Ordinære avskrivninger	250	210
- Nedskrivninger anleggsmidler	0	3.500
= Tilført fra årets virksomhet	291	3.710
<hr/>		
+/- Endring lager, debitorer og kreditorer	- 6.744	- 2.710
+/- Endring andre tidsavgrensingsposter	6.662	- 4.482
= Netto likviditetsendring fra virksomheten	209	- 3.482
<hr/>		
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ INVESTERINGER:		
- Investeringer i varige driftsmidler	0	7.407
= Netto likviditetsendring fra investeringer	0	- 7.407
<hr/>		
LIKVIDER TILFØRT/BRUK PÅ FINANSIERING:		
- Opptak av ny langsiktig gjeld	0	11.272
= Netto likviditetsendring fra finansiering	0	11.272
<hr/>		
Netto endring i likvider gjennom året	209	383
+ Inngående likviditetsbeholdning	592	209
= Utgående likviditetsbeholdning	801	592



Noter til regnskapet

KOMMENTARER TIL ENKELTE POSTER:

1) Driftsinntekter består av husleieinntekter eksternt og konserninternt.

2) Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:

	1000 kr.
Fremmedytelser	77
Revisjonshonorar	6
Inventar/forbruksmateriell	38
Reisekostnader	3
Forsikringer	17
Telefon m.v.	4
Konserninterne tjenester	785
Sum	930

3) Pantstillelser (1000 kr)
Av selskapets bokførte gjelder sikret ved pant 7.500

Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:	
Bygninger	10.812

4) VARIGE DRIFTSMIDLER - AVSKRIVNINGSTABLÅ (1000 KR)

	Bygg
Anskaffelseskost pr. 01.01.91	16.772
Tilgang 1991	0
Avgang 1991	0
<hr/>	
Anskaffelseskost pr. 31.12.91	16.772
Akkumulerte av- og skrivninger 01.01.91	5.710
Årets avskrivninger	250
<hr/>	
Bokført verdi pr. 31.12.91	10.812
<hr/>	
Avskrivningssats	2 %

Selskapet har mottatt et skattefritt tilskudd fra DU med 3,5 mill. kroner. Beløpet er brukt til nedskrivning av næringsbygget.

Investeringsstilskuddet skal tilbakebetales til DU dersom bruksendring skjer innen 5 år. Dersom slikt krav ikke fremmes ved bruksendring blir dette skattepliktig inntekt for selskapet.

Anleggsreserve pr. 01.01.91	0
Skattemessig meravskrivning	40
Justering negativ anleggsreserve	- 40
Anleggsreserve pr. 31.12.91	0
Saldoverdi	14.181
Negativ anleggsreserve pr. 01.01.91	3.119
Justering negativ anleggsreserve	- 40
Negativ anleggsreserve pr. 31.12.91	3.079
Saldoverdi pr. 31.12.91	13.891

5) VARIGE DRIFTSMIDLER - TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR (1000 KR)

	Anlegg utførelse		Bygg		Sum	
	Investering	Salg	Investering	Salg	Investering	Salg
1989	9.366	0	0	0	9.366	0
1990	- 9.366	0	16.772	0	7.406	0
1991	0	0	0	0	0	0
Sum	0	0	16.772	0	16.772	0

Vedtekter

for Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap

§ 1

Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap har til formål ved drift eller på annen måte å utnytte selskaps eiendommer og rettigheter på Svalbard. Selskapet kan videre delta i og drive annen virksomhet som står i forbindelse med dette.

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets aksjekapital er kr 14.400.000 fordelt på 28.800 aksjer á kr 500.-. Overdragelse av aksjer må for å være gyldig være godkjent av selskapets styre. Slik godkjenning kan bare gis til norske statsborgere, bosatt i Norge.

§ 4

Selskapet ledes av et styre på minimum 6, maksimum 8 medlemmer og inntil 6 varamedlemmer. Styret, herunder formann og varaformann, velges av bedriftsforsamlingen for 2 år om gangen. Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket.

§ 5

Selskapets firma tegnes av styrets formann, eventuelt varaformann, og et styremedlem i fellesskap.

§ 6

Bedriftsforamlingen skal bestå av 15 medlemmer. Medlemmer og varamedlemmer velges for 2 år om gangen. 10 medlemmer og inntil 3 varamedlemmer velges av generalforsamlingen. 5 medlemmer og varamedlemmer for disse velges av og blant de ansatte etter forskrifter fastsatt i medhold av aksjelovens bestemmelser om de ansattes rett til representasjon i aksjeselskapers styre og bedriftsforamling. Bedriftsforamlingen velger selv en formann og en varaformann blant sine medlemmer.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år innen 6 måneder etter regnskapsårets utløp. Generalforsamlingen holdes i Longyearbyen, Bergen eller Oslo. Innkalling til ordinær og ekstraordinær generalforsamling foretas av styret. Innkallingen foregår skriftlig til alle aksjonærer med kjent adresse. Ordinær generalforsamling innkalles med 14 dagers varsel. Ekstraordinær generalforsamling kan om nødvendig innkalles med 7 dagers varsel. På den ordinære generalforsamling skal behandles:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
 - Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt spørsmål om utdeling av utbytte.
 - Fastsetting av konsernresultatregnskap og konsernbalanse.
 - Valg til bedriftsforamling.
 - Fastsetting av godtgjørelse til selskapets tillitsvalgte og den valgte revisor.
 - Andre saker angitt i innkallingen.
- Generalforsamlingens møter ledes av bedriftsforamlingens formann, eller om han har forfall av varaformannen. Har begge forfall velger generalforsamlingen en møteleder.

Med endringer senest 22. juni 1989.

14.10.88

Vedtekter

for Svalbard Samfunnsdrift A/S

§ 1

Selskapets navn er Svalbard Samfunnsdrift A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å drive og videreutvikle de norske lokalsamfunn på Svalbard.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 10.000.000,- fordelt på 1000 aksjer á kr 10.000,- fullt innbetalt.

§ 5

Selskapets styre skal ha 5 til 7 medlemmer. Styret, herunder formann og varaformann, velges av generalforsamlingen for 2 år om gangen. Selskapet forpliktes ved underskrift av styrets formann eller varaformann sammen med et av de øvrige styremedlemmer.

Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket. Styret kan melde prokura.

§ 6

Overdragelse av aksjer må for å være gyldig, være godkjent av selskapets styre.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år før 30. juni. Innkallingen foregår skriftlig med 14 dagers varsel. På den ordinære generalforsamlingen skal behandles og avgjøres:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt eventuell utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov hører under generalforsamlingen.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

14.10.88

Vedtekter

for Svalbard Næringsutvikling A/S

1

Selskapets navn er Svalbard Næringsutvikling A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å være et forretningsmessig selskap som skal stimulere til operativ næringsetablering og virksomhet på Svalbard. Det skal skje gjennom initiativ, veiledning, assistanse, samordning, utviklingsarbeid og mediereingjersjement. Selskapet kan påta seg offentlig ansvar og oppgaver.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 5.100.000,- fordelt på 510 aksjer á kr 10.000,- fullt innbetalt og lydende på navn.

§ 5

Selskapets styre skal ha 3 medlemmer. Styret, herunder formann og varaformann velges av generalforsamlingen for 2 år om gangen.

Selskapet forpliktes ved underskrift av styrets formann eller varaformann sammen med et av de øvrige styremedlemmer.

Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket. Styret kan melde prokura.

§ 6

Overdragelse av aksjer må for å være gyldig, være godkjent av selskapets styre.

§ 7

Ordinær generalforsamling holdes hvert år før 30. juni. Innkallingen foregår skriftlig med 14 dagers varsel. På den ordinære generalforsamlingen skal behandles og avgjøres:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt eventuell utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov hører under generalforsamlingen.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

14.10.88

Vedtekter

for Spitsbergen Travel A/S

§ 1

Selskapets navn er Spitsbergen Travel A/S

§ 2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

§ 3

Selskapets formål er å drive reiselivsnæring samt enhver virksomhet som måtte stå i sammenheng og forbindelse hermed, herunder gjennom deltakelse i tilsvarende virksomhet.

§ 4

Selskapets aksjekapital er på kr 100.000,- – etthundretusen kroner – fordelt på 100 aksjer á kr 1000,- fullt innbetalt kontant og lydende på navn.

§ 5

Selskapets styre består av 2 til 5 medlemmer.

Selskapets signatur tilligger styrets formann eller to av styrets medlemmer i fellesskap.

Styret kan meddele prokura.

§ 6

Den ordinære generalforsamling skal behandle:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd i henhold til den fastsatte balanse, samt utdeling av utbytte.
- Valg av styre.
- Fastsettelse av styrets og revisors godtgjørelse.
- Andre saker som i henhold til lov eller vedtekter hører under generalforsamlingen.

§ 7

Erverv av aksje ved overdragelse er betinget av styrets godkjenning.

§ 8

Forøvrig gjelder aksjelovens bestemmelser til enhver tid.

2.12.88

Foto:

Alfred Lupke: Forside og side 5
Per Alme: Side 8
Tor Ole Ree: Sidene 13, 17, 26, 33, 35, 38 og 43.
Torfinn Kjærner: Side 27 (strikkerske)
Arvid Øvergård: Side 27 (radar)
Bengt Wilson: Side 31
Trykk: Aus & Søn, Harstad

